



Edition n°255 du mercredi 5 mai 2010

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

Página 6



Cônsul Luis Ferraz proferiu Conferência sobre a Europa em Ingrê, perto de Orléans.

Patrice Hebeol

www.portugalvivo.com

Página 11



Concerto de Trio Lopes em Paris, uma mistura de tradicional com música contemporânea.

DR

Página 19



Equipas infantis do FC Porto e do Sporting participaram no Torneio U12 de Gif-sur-Yvette.

DR

Página 20



Jovem ciclista luso-descendente Adrien Pinto morre em plena corrida.

DR

Ex-Cônsul de Portugal em Bordeaux salvou milhares de pessoas

Aristides de Sousa Mendes lembrado na Embaixada



Lusojornal - José Lopes

Crise financeira (pags 8 e 9)
Analistas franceses e portugueses dizem que Portugal não está como a Grécia



Le Prêt Auto Caixa, pour rouler vers de nouvelles perspectives

Voiture, moto, scooter, caravane, neuf ou d'occasion, petit ou grand, le Prêt Auto Caixa[®] vous permet de financer jusqu'à 100% de votre véhicule.

Du 1^{er} avril au 31 juillet 2010, bénéficiez de nombreuses offres promotionnelles.

(1) Sous réserve d'acceptation de votre dossier. Voir conditions en agence.

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Sucursal France - 38 rue de Provence - 75 008 PARIS, Spain 388 021 021 RCL Paris - Anonimo de apoio do TCMAD (reserva única) nº 107 20 71 96 7411

Large Social - Av. João Xosé, 1162 - 4050-300 LISBOA - Portugal - S.A. em trust português - R.C. LISBOA Portugal nº 204609002



LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca, Rui Manuel Ribeiro.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Aurélio Pinto, Carlos Gonçalves, Carlos Reis, Carlos Vinhas Pereira, David Leite, José Manuel Esteves, Nathalie de Oliveira, Paulo Dentinho, Paulo Pisco, Pascal de Lima, Padre Nuno Aurélio, Raul Lopes .

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Aurioi
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com
10.000 exemplaires
Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse page 14.

Anúncio

Convívio militar

Informam-se todos os militares da Companhia de engenharia 2579 comandada pelo Capitão Queiróz, em Angola 69/71, que um convívio vai ter lugar no próximo dia 29 de maio, em Castelo Branco. Os interessados, devem contactar Francisco Miranda pelo telefone: 01.64.96.46.09.

LusoJornal
www.lusojournal.com

Crónica de opinião

Uma Casa de Portugal: Já não era sem tempo!



■ Aurélio Pinto

Secretário-coordenador da Secção do PS Paris

De há tantos anos a esta data, a da saída do nº253 do LusoJornal, tenho ouvido falar numa verdadeira Casa de Portugal na região de Paris. Algumas vezes fui consultado, noutras ocasiões até participei em fases que nunca deixaram de ser preliminares, da construção de projectos para esse fim. Recordo-me de uma velha fábrica de calçado em Paris, num bairro popular, que tinha muito boas condições para isso; era ainda muito "novo", falei a amigos, fui ultrapassado, a "casa" não se fez e os iniciadores do projecto (?) perderam uma pipa de francos! Esta foi a mais cômica, mas depois houve outras ideias de cariz associativo bastante interessantes que sofreram de falta de meios.

A Casa de Portugal (André de Gouveia) na Cidade Universitária foi

desempenhando o papel de suplente dum titular que nunca existiu, mas isso foi noutros tempos! A Fundação Calouste Gulbenkian, ainda hoje assegura o alimento intelectual do segmento mais erudito da diáspora. Também com o inesquecível Eduardo Prado Coelho se estudou a hipótese de vender a rue Raffet, a passage Dombasle para fazer uma "Casa" que albergaria a Coordenação do Ensino, o Instituto Camões e a tal Casa das Associações. A ideia era atraente pois reunia todas as vertentes da Comunidade, a dos salões e a das associações num espaço "in" e central em Paris; bastante se palmilhou lá para os lados da Bastilha nesse ano, depois por falta de financiamento (ou de vontade política), ficou tudo como dantes.

Algumas "Casas de Portugal" existem nos arredores de Paris, como no resto da França, mas com todo o respeito e admiração por quem as fez, devo no entanto dizer que são unicamente Casas de associações portuguesas. Uma Casa de Portugal terá de ser mais abrangente e caucionada

por Portugal.

Numa altura em que as estruturas associativas federadoras como eram a Coordenação das Colectividades Portuguesas de França (CCPF) que ainda existe, mas que, com a baixa de actividade e de intensidade da mesma, perdeu a capacidade de federar que tinha outrora e a Federação das Associações Portuguesas (FAPF), hoje extinta, que embora num perímetro bastante inferior, fazia o mesmo tipo de trabalho com sucesso reconhecido, uma Casa de Portugal é mais do que necessária.

Os tempos vão mudando, tudo evoluiu e os Portugueses de França, felizmente também.

O que resta estável, de pé firme, é a ligação de cada um de nós ao País e para assegurar essa ligação ainda não se inventou nada melhor que a vida associativa. É nas associações que uma enorme percentagem dos nossos patricios se exprime, através de múltiplas actividades desportivas e culturais, de convívios de comemorações. É também através da vida associativa que se têm obtido gran-

des avanços na implicação cívica dos Portugueses, embora saibam a pouco. Qual seria a situação sem a intervenção associativa? É também aí, e convém não esquecer, que os Portugueses recebem os franceses, mostrando quem são e de onde vêm.

Também acarinho a ideia de um outro Centro Cultural Português, uma cultura adicionada a outra cultura é igual a uma cultura maior. Mas o impacto (donde a urgência), não me parece o mesmo.

É por isso que quando leio a entrevista do Secretário de Estado Dr. António Braga, afirmando (ou confirmando) que o ex-Consulado de Nogent será a tal "Casa", só posso dizer com alívio: Já não era sem tempo! Espero agora que se estude uma adaptação pragmática dos locais e uma gestão do dia-a-dia em adequação com as reais necessidades e que se não deixe voar este magnífico pássaro que temos nas mãos.

Artigo de opinião

Clube Praia da Rocha:

Do cabo das Tormentas ao cabo da Boa Esperança



■ Marina Meireles

Proprietária no Clube Praia da Rocha

No séc. XV os Portugueses inauguraram a diáspora dos Descobrimientos, embrenhando-se por mares nunca antes navegados, cuja epopeia merece ser regularmente lembrada. Símbolo da mudança da sorte da mesma é aquilo que outrora fora conhecido como Cabo das Tormentas, e quando dobrado por Bartolomeu Dias, passou a ser designado por Cabo da Boa Esperança.

É este o sinal ou mensagem que pretendo transmitir a todos os proprietários do Clube Praia da Rocha. Uma palavra encorajadora para que vejam que esta situação será ultrapassada e acabará por mais tarde, permitam-me modesta e humildemente, representá-la como o Cabo da Boa Esperança.

Com efeito, o Clube Praia da Rocha vive novamente um período conturbado, em que a entidade exploradora não está a pagar qualquer quantia a título de rendas, afirmando que não houve rendimentos nem dinheiro para pagar aos proprietários.

A todos vós recordo que no início do ano de 2009, os proprietários dos blocos 1 e 2 foram tomados de sobressalto quando ficaram sem água e sem energia eléctrica nos seus apartamentos, receando que pudesse suceder algo parecido com o que se vive no bloco 3. Nessa altura encetamos uma luta pela defesa dos nossos direitos, guiados por uma estratégia única e clara que culminou com a Justiça a reconhecer os nossos direitos.

Orgulho-me de ter trabalhado e empenhado nessa luta. Voltei a acalantar o sonho que tinha quando adquiri o meu apartamento. Hoje, tal como aqueles que alinharam nessa contenda é-nos possível usufruir condigna-

mente dos nossos apartamentos, que entretanto aproveitamos para remodelar e ser o local que ambicionamos. É com grande satisfação que posso dizer que em muito pouco tempo vi o meu apartamento a ter novamente água e electricidade, que fomos ganhando consecutivamente os processos judiciais em que estivemos envolvidos, reconhecendo o Tribunal a razão da nossa luta. Mesmo quando fui acusada de poder ser a responsável por eventual fracasso, confiei nas pessoas e devo dizer no advogado que nos acompanhou, e continua a acompanhar nesta luta, e o tempo me veio dar razão.

Porque sei que ainda não está tudo resolvido, e tal como prometi iria estar atenta, constatando que a segunda oportunidade de restabelecer a confiança na entidade exploradora foi pela mesma desperdiçada, a nossa actuação prossegue, só restando a alternativa de pôr fim aos actuais contratos e serem os pró-

prios proprietários a decidir sobre o destino a seguir pelo CPR. É obvio que esta luta não dispensa o contributo e empenho de todos nós. Temos de agir rapidamente para que o que tem de ser feito seja feito atempadamente e sejam apuradas as responsabilidades de quem as tem.

Assim, aquilo que digo não é somente uma mera opinião, mas também um apelo a todos os proprietários para que nos possamos unir e trabalhar em conjunto para redescobrir o CPR. Seguem proximamente os pedidos no sentido de pedir contas à entidade exploradora pela administração do empreendimento.

proprietarioscpr@gmail.com
<http://direitosproprietarioscpr.blogspot.com>

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evènements

Espace Animation

dj animateur

Website : www.espace-animation.com Téléphone : 06 76 30 06 64

Email : contact@espace-animation.com

Tudo sobre o Ensino da língua e cultura portuguesa em França está em:

www.epefrance.org



CIC Mobile
**Des forfaits iber avantageux
entre la France,
le Portugal et l'Espagne.**

Pour faciliter vos communications entre la France et la péninsule ibérique,
CIC Iberbanco a créé pour vous une offre de téléphonie mobile adaptée :
tarifs d'appels avantageux décomptés à la seconde, sans engagement.*
C'est ça, une banque ouverte sur deux mondes.



Parce que le monde bouge.

Em breve

Paris: Portugueses também desfilaram no 1.º de maio



Respondendo ao apelo do Partido Comunista Português, da associação Memória Viva e do Lusidários-Grupo de Jovens de Paris, foram numerosos os Portugueses que se concentraram no início do Boulevard Saint-Martin em Paris e participaram no desfile do 1.º de Maio organizado pela CGT, a CFDT, a FSU, Solidaires e a Unsa, pelo emprego, os salários e a garantia das reformas.

As manifestações do Dia Mundial dos Trabalhadores juntaram 45 mil pessoas em Paris e 350 mil em toda a França.

PS/Yvelines reúne no dia 13 de maio

A Secção dos Yvelines do Partido Socialista Português vai juntar-se num almoço-reunião a realizar na quinta-feira da próxima semana, dia 13 de maio, às 12h30, no restaurante Café du Haras, 16 avenue Pierre Grenier, em Viroflay (78).

A reunião foi convocada pelo Secretário Coordenador da Secção, Parcdio Peixoto e pelo Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Manuel Almeida.

Na ementa, para além de uma "Paëlla gigante" os socialistas vão conversar "sobre a atual situação política em Portugal e outros temas que julgarem pertinentes".

Petição a circular em França

Apelo de Paris: Reformas: justiça social, precisa

Transcrevemos na íntegra o "Apelo de Paris" lançado na semana passada por um grupo de cidadãos.

"Exmo. Senhor Presidente da Assembleia da República

Os Portugueses residentes no estrangeiro, designadamente no espaço da União Europeia, encaram com profunda apreensão as medidas, implementadas pelos Governos dos respectivos países e igualmente pelo Governo português, conducentes à imposição legal do prolongamento da idade de passagem à reforma dos trabalhadores, apresentadas como a solução para a sustentabilidade financeira da Segurança Social e a consequente garantia da manutenção futura dos direitos sociais.

Ora, a solução passa pela adopção de um adequado e diversificado financiamento do Sistema Público de Segurança Social, designadamente com a maior participação dos grandes grupos económicos, das actividades financeiras e especulativas, calculada não apenas em função do número de trabalhadores e da massa salarial, mas contribuindo complementarmente com uma percentagem calculada em função da riqueza criada e dos lucros arrecadados.

O desejável será que, em vez de proceder-se ao prolongamento da idade de passagem à reforma em cada país, seja esta uniformizada em todo o espaço da União Europeia no sentido mais favorável aos trabalhadores, generalizando-se o que é prática num Estado-membro, a França, cuja idade legal para a passagem à reforma é de 60 anos (mesmo se também aqui surge a tendência para a sua prolongação, o que vem suscitando a oposição generalizada de vastos sec-

tores da população), assim se contribuindo para a efectiva construção duma Europa de justiça social e de solidariedade.

Não se pode impôr o prolongamento da idade de passagem à reforma aos trabalhadores de sectores profissionais caracterizados por uma actividade penosa, como a agricultura, a construção civil e a limpeza, de grande desgaste e ritmos intensivos de trabalho, que conduzem ao seu envelhecimento precoce. Acresce que, muitas vezes vitimados por doenças profissionais ou acidentes de trabalho, beneficiando da reforma por invalidez no país de residência, tal qualidade não lhes é reconhecida em Portugal.

Face ao exposto, ao abrigo do Direito de Petição consagrado na Lei n.º 43/90, de 10 de Agosto, alterada pela Lei n.º 6/93, de 1 de Março e pela Lei n.º 15/2003, de 4 de Junho e pela Lei n.º 45/07, de 24 de Agosto, os peticionários vêm junto de V.Ex.ª no sentido de solicitar a V. intervenção junto da Assembleia da República a que preside e do Governo português para que, na defesa dos interesses do Povo Português em geral e dos emigrantes em particular, aquela legisle e este adapte a legislação, nos aspec-

tos que passamos a referir:

1. A Assembleia da República deve legislar no sentido da diversificação das fontes de financiamento da Segurança Social com a criação de uma nova contribuição que conjuge parcelas relativas ao volume de emprego (massa salarial) e ao Valor Acrescentado Bruto (VAB) produzido por cada empresa, assegurando a garantia de justiça no financiamento da Segurança Social. Deve igualmente criar um imposto a incidir sobre todas as transacções na Bolsa de Valores, destinado à Segurança Social e ao reforço do seu Fundo de Estabilização Financeira, de forma a que também o grande capital assumas as suas responsabilidades sociais e as suas obrigações face ao País.

2. A Assembleia da República deve interpelar e sensibilizar o Governo português para que, no quadro da União Europeia, intervenha no sentido da uniformização da idade de passagem à reforma em todos os países da União Europeia, fixando-a nos 60 anos.

3. A Assembleia da República deve interpelar e sensibilizar o Governo para que este, enquanto tal não se concretiza, tome as medidas necessárias para assegurar que as reformas

por velhice garantidas oficialmente pelo regime francês sejam reconhecidas pelo Sistema Público de Segurança Social português, pretendendo-se, desta forma, que um trabalhador, ao reformar-se aos 60 anos de idade em França, não seja obrigado a esperar 5 anos para que lhe seja atribuída a respectiva pensão de reforma em Portugal. Pretende-se, a par dessa igualdade, que não resulte nenhuma penalização para o emigrante português devido à antecipação da idade de reforma.

4. A Assembleia da República deve interpelar e sensibilizar o Governo para que tome medidas para garantir que as reformas por invalidez asseguradas oficialmente pelo regimes dos Estados membros da União Europeia sejam reconhecidas pelo Sistema Público de Segurança Social português, pretendendo-se, assim, evitar situações em que trabalhadores considerados inválidos nos respectivos países, sejam em Portugal considerados aptos para o trabalho e, por essa razão, excluídos da pensão de invalidez a que justamente têm direito. Deve, igualmente, o Governo português procurar garantir que a reciprocidade seja praticada pelos restantes Estados-membros da UE relativamente aos cidadãos portugueses e, se necessário, promover a celebração de acordos bilaterais nesse sentido.

5. A Assembleia da República deve interpelar e sensibilizar o Governo para que este tome medidas no sentido de garantir que, nos casos de períodos contributivos curtos, o valor mínimo da pensão seja igual ao do valor da Pensão Social, e que esta não seja retirada aos emigrantes a viverem no estrangeiro".

Os primeiros signatários do apelo

Aníbal de Almeida, sociólogo, reformado, ex-funcionário dos serviços sociais da Embaixada de Portugal em Paris. **António Fonseca**, dirigente desportivo, Vice-Presidente do Conselho Permanente do Conselho das Comunidades Portuguesas. **João Ramos**, operário da construção civil reformado, ex-dirigente sindical. **Joaquim Pereira de Sousa**, funcionário consular reformado. **Jorge Sedas Nunes**, conselheiro jurídico. **José Rousado**, gerente bancário. **Mário Ribeiro**, diretor bancário reformado. **Raul Lopes**, porteiro, pensionista por invalidez em França. **Ricardo José Rodrigues**, jornalista.

José Sócrates em Paris para o "Encontro de Alto Nível"

Realiza-se na próxima sexta-feira, dia 7 de maio, um Encontro de Alto Nível entre Portugal e a França, que terá lugar em Paris e no qual participa o primeiro Ministro José Sócrates.

O Primeiro Ministro português é aguardado logo de manhã no Con-

sulado-Geral de Portugal em Paris, onde vai ter um encontro com elementos da Comunidade portuguesa.

Durante esse mesmo período, vão decorrer mesas redondas sobre 'energias renováveis', 'mobilidade eléctrica' e 'inovação agro-alimen-

tar', nos quais participam alguns membros do Governo.

José Sócrates tem uma reunião marcada com o Primeiro Ministro francês, François Fillon, antes de um Plenário do Encontro de Alto Nível, que culmina com a assinatura de documentos entre os dois

países.

Depois de um almoço oficial, a presença de José Sócrates está anunciada no Fórum empresarial da Câmara de comércio e indústria franco-portuguesa e deve regressar a Lisboa nesse mesmo dia.

■ Carlos Pereira

ETS MARIANO

A melhor escolha da gastronomia ibérica

Uma equipa ao seu dispor

3 bis rue Gay Lussac
94430 Chennevières s/Seine
 Tel.: 01 56 31 33 40
 Fax: 01 56 31 33 41

1 rue de l'Orne-Gâteau
45400 Semoy
 Tel.: 02 38 22 12 22
 Fax: 02 38 22 12 27

807 ZI Les Mercières
69140 Rilleux la Pape
 Tel.: 04 78 88 06 66
 Fax: 04 78 97 17 85

2 rue Edmond Besse
33000 Bordeaux
 Tel.: 05 56 39 17 08
 Fax: 05 56 69 17 61

**Senhor
 empresário,
 anuncie no
 LusoJornal
 01.53.79.21.20**

Numa cerimónia na Embaixada de Portugal em Paris

Aristides de Sousa Mendes homenageado em Paris

Em homenagem a Aristides de Sousa Mendes, foram apresentadas, na semana passada, na Embaixada de Portugal em Paris, algumas obras literárias assim como uma pequena apresentação sobre a sua vida e ações.

O evento contou com mais de 50 pessoas entre as quais a presença de Gérard Mendes, neto de Aristides de Sousa Mendes, assim como de Manuel Dias, Presidente do Comité de Homenagem a Aristides em França.

Foi em francês e com alguma emoção que Gérard Mendes começou por declarar no início a importância deste tipo de iniciativas para manter a memória do seu avô. "Tenho muito orgulho em estar aqui presente, era um homem justo que agia segundo a sua consciência para ajudar as pessoas que se encontravam na pobreza, assim como muitos refugiados, e isso sem esperar nada em retorno". Segundo Gérard Mendes a ação do seu avô não foi para ser homenageado mas sim por generosidade. "Gostava que as pessoas conhecessem melhor a sua história e que se lembrassem dele como um modelo".

Por seu lado, o Embaixador de Portugal, referiu a importância da memória de Aristides de Sousa Mendes para a diplomacia portuguesa. "É uma personalidade que teve um passado um pouco controverso na história, que era do Antigo Regime, e felizmente foi possível com a passagem do tempo, quer na opinião pública, quer no Ministério dos Negócios Estrangeiros, aprofundar um pouco mais a sua ação, o seu empenhamento em particular o que foi o seu exemplo". Francisco Seixas da Costa apontou para as dezenas de milhares de pessoas salvas por Aristides de Sousa Mendes. «Teve o



Momento da intervenção de Gérard Mendes

sentido de desobediência quando era preciso tê-lo. Nós temos a obrigação de sermos obedientes por regra ao serviço do Estado, mas também temos a obrigação de ter sobressaltos de ética quando as coisas ultrapassam determinados limites e quando a nossa consciência está em causa, foi o que aconteceu com ele e isso honra a memória de um diplomata como ele foi".

Esta oportunidade para Seixas da Costa de recordar a memória de Aristides de Sousa Mendes, veio reforçar "o trabalho internacional que tem vindo a ser feito por pessoas que entendem que é necessário sublinhar o seu papel e eu na medida do possível, dentro da carreira diplomática portuguesa, procuro impulsionar essa mesma atitude".

Alguns representantes da Comunidade judaica também intervieram durante a conferência. É de lembrar a importância do papel que tiveram os judeus na manutenção da imagem de Aristides de Sousa Mendes e na análise histórica da sua ação. Na sala uma jovem estudante luso-descendente, Sara Amorim,

aproveitou para oferecer uma medalha simbólica a Gérard Mendes e manifestou ao LusoJornal alguma tristeza por não se falar mais sobre a figura ímpar de Aristides de Sousa Mendes. "A sua vida e o sublime ato de humanismo que protagonizou em 1940 salvando mais de 30.000 pessoas da perseguição nazi, nunca foi abordada nos meus estudos. Foi através do meu pai que eu fiquei a conhecer quem era esta grande personagem". Também o seu pai, António Amorim, apontou para a consideração que devemos dar a figuras como Aristides de Sousa Mendes. "Não podemos esquecer o que Portugal fez à comunidade! Não é só falar de futebol, de fado ou de folclore, mas sim destacar a importância deste período tanto para a história de Portugal como para a história dos Judeus. Afinal se lermos bem a nossa história, grande parte do nosso povo tem uma costela judaica".

Pouco mais tarde, Manuel Dias concluiu dizendo que a memória do ex-Cônsul português em Bordeaux, está "representada de modo muito forte em Israel, de maneira muito significativa nos Estados Unidos, numa ma-

neira muito afetiva no Canadá e numa maneira muito profunda no Brasil. Porque são nestes países que vivem hoje os descendentes das pessoas salvas por ele". Manuel Dias continuou declarando que a dificuldade que temos é "que o povo português se aproprie desta figura nobre da história da humanidade. Aristides de Sousa Mendes é sem dúvida uma grande figura da 2.ª Guerra Mundial. Toda a gente o reconhece, salvo Portugal, e porque?" interroga ao LusoJornal. "Temos um problema profundo em Portugal com a memória da inquisição, do fascismo ou ainda com a memória colonial. Ora é fundamental valorizar a imagem de Aristides de Sousa Mendes não para ele, mas para o povo português, para que possamos a dada altura sermos orgulhosos de termos heróis desta natureza".

A Aristides de Sousa Mendes, devemos os valores de generosidade e de fraternidade perante o nosso semelhante. Foi esta a mensagem marcante deste dia. Um herói que parece continuar esquecido nos livros de História. Que esta figura sirva de exemplo para todos nós, de modo a que não se repita um novo Holocausto na história da Humanidade.

Aristides de Sousa Mendes (1885-1954) salvou milhares de judeus em 1940, concedendo vistos que permitiram a fuga para Portugal, após a ocupação da França pela Alemanha nazi. Ao conceder os vistos, o Cônsul português em Bordeaux desobedeceu às ordens de António de Oliveira Salazar e seria, por isso, afastado da carreira diplomática, morrendo na miséria.

■ Clara Teixeira

Regularização eleitoral brasileira acaba dia 5 de maio

Segundo o Consulado-geral do Brasil em Paris, a lei eleitoral brasileira estabelece que 151 dias antes das eleições é obrigatório o fechamento do cadastro eleitoral. Em 3 de outubro do corrente ano será realizado o primeiro turno das eleições presidenciais brasileiras, portanto, a partir do próximo 5 de maio, o cadastramento eleitoral estará encerrado. Isto significa que, após 5 de maio não mais será possível fazer alistamento ou regularização eleitoral, nem mudança de domicílio eleitoral.

A lei também estabelece que o alistamento eleitoral é facultativo dos 16 aos 18 anos, passando a ser obrigatório a partir dos 18 anos. A regularização eleitoral, por sua vez, é obrigatória para quem deixou de votar e/ou justificar em alguma eleição, sendo que, se o eleitor não votar nem justificar por três eleições consecutivas, seu título é automaticamente cancelado. Uma eleição de dois turnos conta duas vezes.

Já a mudança de domicílio eleitoral destina-se a quem já reside há um ano ou mais na França e quer votar no Exterior. Cabe recordar que eleitores brasileiros com domicílio eleitoral no Exterior votam apenas para

Presidente da República. Quando um alistamento ou regularização eleitoral se faz no Consulado, o domicílio eleitoral passa automaticamente a ser no Exterior e o titular passa a votar no Consulado-Geral do Brasil em Paris.

Quem necessita realizar algum dos procedimentos acima deve comparecer ao Consulado-Geral até o dia 5 de maio, munido da documentação indicada no site consular (www.consulat-bresil.org - rubrica "Informações consulares" - item "Título eleitoral") e preencher o Requerimento de Alistamento Eleitoral - RAE, que será enviado ao Cartório Eleitoral do Exterior, no Brasil.

Para evitar que o processo seja indeferido pela justiça eleitoral, é importante levar ao Consulado a documentação correta: fotocópia de documento brasileiro que tenha foto e filiação (o novo modelo de passaporte não pode ser aceito por não conter a filiação); fotocópia de comprovante de residência ou declaração de residência (disponível no site consular) devidamente preenchida e assinada.

O requerente do sexo masculino que solicita pela primeira vez seu

título eleitoral ou que não tem consigo o número do título eleitoral que possui (e neste caso, o título antigo pode já ter sido cancelado) é necessário anexar fotocópia do Certificado de Alistamento Militar (CAM). Por seu lado, a requerente que não tem documento brasileiro com nome de casada deve preencher o RAE com seu nome de solteira; caso tenha o nome de casada no registro brasileiro de casamento ou no passaporte do novo modelo, poderá juntar as respectivas fotocópias à fotocópia do documento brasileiro com fotografia e filiação e, neste caso, preencher o RAE com o nome de casada.

A lei estabelece que todo procedimento que envolva título eleitoral só pode ser feito mediante o comparecimento do interessado ao Consulado. Assim, não apenas a solicitação, mas também a entrega do novo título requer a presença do interessado. A emissão de novo título costuma demorar cerca de três meses. Uma vez que o novo título é recebido no Consulado-Geral, a lista dos títulos recebidos de Brasília figura no site consular (na mesma rubrica "Informações consulares" - item

"Título eleitoral" - Lista de Títulos de Eleitor recebidos no Consulado-Geral). O novo título pode ficar aguardando até o comparecimento do interessado para recuperá-lo, pois não há qualquer prazo estipulado para a entrega. O recolhimento pode inclusive ser feito no próprio dia das eleições, com a retirada do título imediatamente antes da votação, no Consulado.

Em breve

Homicida francês do Presidente do grupo "Os Mosqueteiros" em Portugal, voltou a Tribunal

O homicida, já condenado, do antigo Presidente em Portugal do grupo "Os Mosqueteiros" admitiu que a arma utilizada no crime era de "coleção", justificando assim a falta de licença por desconhecer a lei portuguesa.

O cidadão francês Marc Lastavel, que já foi condenado pelo Tribunal Judicial de Leiria a 21 anos de prisão pelo homicídio de António Figueira, antigo Presidente em Portugal do grupo "Os Mosqueteiros" depois de ter vivido muitos anos em Saint Maur (94), voltou agora a Tribunal acusado pelo Ministério Público (MP) dos crimes de furto qualificado, violação de domicílio e detenção de arma proibida.

Os crimes terão sido cometidos no âmbito do homicídio do empresário António Figueira, mas como no mandado de detenção europeu apenas figurava o crime de homicídio qualificado, Marc Lastavel não pôde ser julgado pelos crimes que agora lhe são imputados pelo MP. Marc Lastavel admitiu ao coletivo de juízes que possuía uma arma de "coleção", que por uns tempos desconheceu onde estava.

Confirmando que disparou sobre António Figueira, mas "sem intenção de matar", o arguido contou que se dirigiu para a residência da vítima, em Ourém, para deixar um "presente" às filhas do antigo Presidente do grupo "Os Mosqueteiros".

"Na conversa que tive com António Figueira ele falou na vontade das filhas terem um trampolim e, como tinha prometido, fui deixá-lo a casa", disse Lastavel, salientando que não teve intenção de fazer mal a alguém. "Agora que penso nisso, parece completamente estúpido ter deixado o trampolim, que não representa nada em relação ao drama". O arguido referiu ainda que se tivesse visto a viúva lhe teria "confessado o acidente". Até porque "não me estaria a ver fugir dali. A dona Lurdes tomaria as decisões que achasse corretas", acrescentou.

Lastavel justificou ao Juiz Presidente, Duarte Nunes, que não teve intenção de fugir. "Fui para França deixar umas coisas. Se fosse para fugir não levava o veículo de António Figueira, que tinha matrícula portuguesa e era mais fácil de identificar em França".

Lurdes Paulino, viúva de António Figueira, contou ao Tribunal que as imagens do sistema de videovigilância da casa mostram que o arguido entrou três vezes na residência: "primeiro para deixar o trampolim, que mudou de sítio uma vez, depois entrou com um saco e com um estojo de arma e a seguir trouxe um saco, que se veio a verificar ter parafusos".

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tel. 06.84.77.42.56

Em breve**Houilles:
Rencontre avec les
Clients Entreprises
de la Banque BCP**

Une rencontre avec ses Clients Entreprises, est organisée par la Banque BCP, ce mercredi 5 mai, à 18h30, dans l'agence de Houilles Barbusse.

Après un cycle de réunions sur le thème de la préparation de la retraite de l'entrepreneur, la banque «a souhaité apporter des informations sur les risques inhérents à la fonction de dirigeants et les moyens permettant de limiter leurs conséquences parfois dramatiques».

La perte d'emploi du dirigeant, généralement pas concerné par les allocations chômage du régime général, la disparition d'un homme clé qui met en péril le chiffre d'affaires, ou encore la mise en cause de la responsabilité du dirigeant au travers les actes d'un collaborateur et ses propres actes de gestion, sont les thématiques qui seront abordées par des experts. «La CNP et AXA Entreprises, nos deux assureurs partenaires, acteurs de premier plan sur le marché des assurances aux entreprises ont accepté de venir en débattre avec des clients des agences de la Banque BCP de Houilles Barbusse, Houilles Michelet, Pontoise et Conflans».

Vont participer aussi Bernard Duchâteau, Membre du Directoire et Pedro Clemente, Directeur Régional.

**Carlos Gomes
troca a Fiat
pela Renault**

O português Carlos Gomes vai ingressar na PSA Peugeot Citroën em 1 de julho, data a partir da qual passa a ser Diretor para a América Latina, segundo anunciou o grupo automóvel francês.

Carlos Gomes, que era Presidente Diretor geral da FIAT França e da FIAT Espanha, sucede a Vincent Rambaud, que no início do mês foi nomeado Diretor geral da Peugeot, e vai reportar diretamente ao Presidente do Directório da PSA, Philippe Varin.

Com uma longa carreira na indústria automóvel, ao longo da qual despenhou vários cargos de direção na Renault e na FIAT, Carlos Gomes, de 45 anos, tem duas licenciaturas: uma em Comércio e Gestão, pelo Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa de Lisboa, e outra pela Escola de Belas Artes de Lisboa.

“Carlos Gomes vai trazer ao grupo PSA Peugeot Citroën a sua enorme experiência no sector automóvel e a sua sólida cultura internacional. Ele comandará todas as actividades comerciais e industriais do grupo na América Latina, uma das regiões prioritárias para o crescimento das marcas Peugeot e Citroën”, refere o comunicado do grupo francês.

**Le Consul du Portugal a animé une Conférence-débat près d'Orléans
Ingrè: Luis Ferraz invité du Mouvement Européen**

Vendredi dernier, le 30 avril, la ville d'Ingré (45), accueillait dans les locaux de la Chambre Régionale de l'Industrie et du Commerce de la Région Centre, le Consul du Portugal à Paris, Luis Ferraz, pour animer une conférence sur le Traité de Lisbonne, mais aussi pour parler de la crise actuelle dans certains Etats-membres de la Communauté Européenne, notamment de la situation de la Grèce et de l'élargissement de l'Europe. Luis Ferraz a développé largement le libéralisme économique des Etats.

C'est le Mouvement Européen du Loiret, actuellement présidé par Jean Pierre Delpont, ancien 1er Maire et Conseiller Général d'Orléans qui, à la suite d'une proposition de Carlos dos Reis, lui-même membre du Mouvement Européen, mais aussi Conseiller de la Communauté Portugaise, que le Bureau du Mouvement a accepté dans le cadre de ses conférences annuelles, de recevoir Luis Ferraz pour animer cette conférence-débat.

C'est devant une assistance d'une cinquantaine de personnes intéressées par le devenir de l'Europe, que



Consul Luis Ferraz intervém em Ingré, perto de Orléans

le Consul du Portugal «a pu exposer avec brio son idée, son interprétation, et ses connaissances sur le traité de Lisbonne, qui fut signé par les 27 membres de l'Union Européenne» explique au LusoJornal Carlos dos Reis.

«Les participants étaient d'excellente facture» dit le Conseiller des Communautés portugaises. Dans la salle il y avait le Consul honoraire du Portugal à Orléans José Paiva, des notables, divers Maires, notamment celui de la

ville d'Ingré, M. Duma, des Conseillers municipaux, des Magistrats de la Cour des Comptes, des chefs d'entreprises portugaises, l'entreprise Mariano et Paulo Fernandes, des représentants de l'Université et bien entendu divers membres du Mouvement européen, dont Yves Clément, son fondateur.

«Il est important de souligner que malgré son état grippal, M. le Consul Général a assuré la Conférence et n'a point esquivé les nombreuses ques-

tions posées par une assistance constituée de connaisseurs» explique Carlos dos Reis. Ces questions ont abordé des points importants et parfois délicats: telle que la situation économique au Portugal, l'Agence de notation, l'éventuelle sortie de la Grèce de la Zone Euro, ou encore l'élargissement trop rapide de l'Union Européenne avec l'arrivée des pays de l'Est.

Sur la question comparative de la situation de la Grèce et du Portugal, posée par l'un des participants, le Consul réfute toute comparaison, notamment en ce qui concerne la situation administrative et l'organisation. «Le Portugal a depuis longtemps un système comptable conforme aux exigences européennes, ce qui n'est pas le cas pour la Grèce».

Cette rencontre a débuté par une visite à Radio Arc-en-Ciel où le Consul et Jean Pierre Delpont, en compagnie de Carlos dos Reis, ont été reçus par le Directeur Álvaro José, pour s'adresser aux nombreux auditeurs de celle-ci, la Communauté portugaise de la région étant très importante.

Fórum da Câmara de Comércio: Bandeira portuguesa será hasteada na Cité des Sciences et de l'Industrie de Paris

O 3º Fórum dos Empresários e Gestores Portugueses e Luso-Descendentes de França vai apresentar novas funcionalidades visando à criação de um ambiente ainda mais propício aos contactos e ao networking entre empresários.

Uma das grandes novidades será a existência de stands, conferindo ao Fórum propriedades de um verdadeiro mini-salão dos negócios franco-portugueses. Entre as empresas expositoras estarão os dois patrocinadores “Platinum” do evento, o banco Caixa Geral de Depósitos e a construtora Tradi-Art, fundada e dirigida pelo empresário Valdemar Francisco.

“Decidi reservar um stand e patrocinar este evento ao mais alto nível porque

acredito profundamente que ele vai representar um ponto de viragem na história do empresariado franco-português, do qual faço parte com muito orgulho”, afirma aquele responsável.

Outras novidades são os cafés-debate, onde empresários franco-portugueses partilharão as suas histórias de sucesso num ambiente informal, em torno de um café português. Entre estes estarão

José Correia (J'Océane), Valdemar Francisco (Tradi-Art) e Armando Lopes (Grupo SFB). Por fim, as conferências debruçar-se-ão sobre o setor das energias renováveis, os automóveis não poluentes, a implantação de empresas portuguesas em França, e ainda as oportunidades dos mercados públicos regionais em França.

O Fórum terá lugar no próximo dia 7 de Maio, na Cité des Sciences et de l'Industrie de Paris, onde a bandeira portuguesa será devidamente hasteada para os mais de 600 empresários esperados. A participação é gratuita, mas a inscrição é obrigatória.

Infos: 01.40.50.31.18
www.ccfip.fr

**Les comédiennes transsexuelles du film portugais
«Mourir comme un homme»
agressées à Paris!**

La semaine dernière, en plein jour, entre 16h et 17h, Daniel Chabannes producteur, notamment du film portugais «Mourir comme un Homme» et deux des comédiennes transsexuelles du film qui est dans les salles françaises depuis la semaine dernière, ont été agressés rue des Envierges, en haut du Parc de Belleville, à Paris.

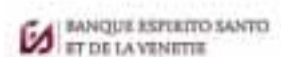
Ils se promenaient quand trois individus les ont harcelés en proférant des insultes homophobes et surtout transphobes. Ils ont notamment affirmé que «les transsexuels étaient interdits dans le quartier!» Ils leur ont jeté des pierres et des bouteilles vides et les ont poursuivis jusqu'au véhicule du producteur qu'ils ont alors dégradé. Excédé, Daniel Chabannes est allé à

leur rencontre pour leur demander de cesser leurs exactions, les trois hommes l'ont bousculé et lui ont volé son portable. Il y avait des témoins, personne n'a réagi.

Les trois personnes agressées sont sous le choc; les transsexuels sont souvent victimes de moqueries et d'insultes, également confrontés à des manifestations d'incompréhension et de rejet. Cette fois, les agresseurs sont allés plus loin, non contents de leur jeter des projectiles ils ont voulu les chasser de leur territoire.

Daniel Chabannes a porté plainte et va saisir la Halde, également témoigner auprès de l'Observatoire de l'homophobie en France qu'est SOS homophobie.

Departamento de Particulares
Banco Espírito Santo et de la Venetie

**Procura Comercial**

Habilitações literárias: académicas
Bilingue Português/Francês
Dá-se preferência a quem tenha experiência comercial, prospecção, telemarketing,...

Envio de curriculum vitae para:
msadabandeira@besv.fr

EU TENHO UMA CERTEZA



BANCO
ESPIRITO
SANTO

Quem
sabe, sabe
e quem tem
a certeza
é que sabe

O MEU DINHEIRO
VAI CONTINUAR
A RENDER
NO BES
É GARANTIDO

Conta Rendimento CR

Tenha a certeza de um rendimento
até 3,75% TANB no 3º ano

Subscreva a Conta Rendimento CR, um depósito a prazo a 3 anos de taxas crescentes, com **TANB média de 2,75%**, capital e juros garantidos e onde o seu dinheiro rende de certeza até 3,75% TANB no último ano. Subscrição única a partir de €1.000.

Penalização de juros em caso de mobilização fora da data anual de pagamento.

Saiba mais e veja toda a campanha em bes.pt

ALEMANHA, BÉLGICA, FRANÇA, LUXEMBURGO,
REINO UNIDO E SUÍÇA - 00 8000 24 7 365 0
ÁFRICA DO SUL - 0 800 99 52 28
BRASIL - 0 800 891 82 3 | CANADÁ
E ESTADOS UNIDOS - 011 8000 24 7 365 0
QUALQUER OUTRO PAÍS - 351 21 855 77 53

Empresas

«Santé Beauté»: Entreprises françaises à la conquête du marché portugais



L'opération «Santé Beauté 2010», qui a eu lieu à Lisbonne et à Porto, les 26 et 27 avril, visait à promouvoir l'offre française auprès d'acteurs portugais des segments de marché de la distribution sélective, des instituts de beauté et des spas, des réseaux hospitaliers, des pharmacies et des para-pharmacies, d'El Corte Inglés - seul magasin multimarques, des boutiques de diététique et de produits naturels...

Huit entreprises se sont inscrites à ces deux jours de travail pour promouvoir leurs fabrications: produits naturel et biologique, cosmétiques senteur d'intérieur, eau de toilette et savon, dermo cosmétiques, parfums, produits biologiques de soins visage et corps, produits pour SPA et instituts de beauté, produits pour onglerie, équipements pour personnes handicapées.

Le salon ExpoCosmetica, à Porto (+150 exposants; 42.000 visiteurs l'an dernier et sans doute bien davantage pour cette édition), était l'occasion d'avoir une connaissance précise du marché et de la concurrence, tant locale qu'étrangère et de premiers contacts avec les exposants qui s'étaient déclarés intéressés par les produits des entreprises participantes.

Pour compléter le panorama du marché portugais, un programme de rendez-vous individuels - en fonction de la stratégie export et de la cible des entreprises - a été proposé à chacune d'entre elles par UbiFrance à Lisbonne.

Le premier jour: Présentation du pays, de la segmentation du marché des cosmétiques, des habitudes de consommation, des circuits de distribution, des pratiques commerciales,... Départ en bus pour Porto pour visite d'ExpoCosmetica, salon annuel international, du secteur de la santé-beauté. Rencontres B2B sur le salon avec les exposants ayant déclaré un intérêt pour les sociétés/produits à distribuer au Portugal. Déjeuner de networking sur place et retour à Lisbonne.

Le deuxième jour: Programmes d'entretiens individuels sur les sites des entreprises ou à la Mission économique de Lisbonne. Chaque entreprise a eu entre 5 et 7 rendez-vous.

“Dificuldades de Portugal não têm nada a ver com as da Grécia”

A crise financeira portuguesa vista de Paris

As “dificuldades de Portugal e de Espanha não têm nada a ver com as da Grécia”, afirmou na semana passada o Ministro do Orçamento francês, François Baroin, numa entrevista radiofónica em Paris.

O Ministro descartou a possibilidade de contágio da crise grega a Portugal, considerando que se trata de “um cenário de ficção política” e lembrando que Portugal “não mentiu” sobre as contas públicas. “Foi a falta de sinceridade do Governo grego que provocou esta aceleração da crise grega. Portugal tem um nível de dívida importante, é verdade, mas os Portugueses não mentiram, eles foram sinceros”, afirmou o Ministro francês.

“É um teste, uma especulação por parte dos mercados e nós somos a favor de uma lógica de solidariedade, de defesa da nossa moeda”, acrescentou.

O governante francês reagiu assim um dia depois da Standard & Poor's ter decidido baixar em dois níveis o 'rating' da dívida de longo prazo de Portugal, de A+ para A-, e a de curto prazo em um nível, de A-1 para A-2. François Baroin, Ministro do Orçamento, das Contas Públicas e da Reforma do Estado, garantiu também que o Governo francês “não vai aumentar os impostos porque isso não é solução” e declarou que “a notação da França não corre o risco de baixar”.

O Ministro assegurou também que a França “é uma assinatura segura e de refúgio” para os mercados e que, por isso, “não corre o risco de uma descaída de notação” pelas agências internacionais, como aconteceu na terça



Christian de Boissieu

feira da semana passada a Portugal e, no dia seguinte, a Espanha. “Partilhámos o privilégio com a Holanda, a Alemanha e o Luxemburgo de ser dos países mais dotados”, notou François Baroin.

Portugal “está desde terça-feira sob efeito de contágio da crise grega”, afirmava na semana passada um dos Conselheiros económicos do Primeiro Ministro francês, em declarações à Agência Lusa em Paris, salientando também as diferenças entre os dois países. “Portugal está numa situação diferente da Grécia, em primeiro lugar porque Portugal nunca mentiu sobre as suas contas. Quando se trabalha com estatísticas portuguesas trabalhamos com estatísticas fiáveis, enquanto que, com a Grécia, isso não acontecia até um período recente”, salientou, entretanto, o economista Christian de Boissieu. O economista, professor da Universidade de Paris-1

(Panthéon-Sorbonne), preside desde 2003 ao Conselho de Análise Económica junto do Primeiro Ministro francês mas venceu o caráter “exclusivamente em nome pessoal” das suas declarações à Lusa.

“O Primeiro Ministro François Fillon não precisa que ninguém fale em nome dele. O que eu posso dizer é que em França é conhecido e respeitado o esforço que Portugal fez nos últimos anos para realizar reformas, algumas delas muito antes do que a maior parte dos países da Europa”, afirmou o economista. “Conhecemos também a situação de Portugal em termos de economia real, com avanços importantes na energia, no avanço tecnológico, na política ambiental, o que merece o nosso respeito”, acrescentou Christian de Boissieu. “Portugal é vítima de um efeito de contágio, de ‘spill over’”, lamentando o “anúncio errado das agências de

notação”.

“Portugal deve, como todos, sanear as suas finanças públicas mas isso é verdade para todos os países da zona euro a partir de 2011”, acrescentou Christian de Boissieu. “Eu estou resolutamente otimista sobre Portugal”, acrescentou o economista. “O que é preciso é que se impeça de imediato o efeito de contágio iniciado na terça-feira”, salientou Christian de Boissieu na sequência da revisão em baixa da notação da dívida pública portuguesa pela Standard & Poor's.

Segundo o economista, o primeiro passo para evitar o descontrolo da crise é que “Portugal tem que reafirmar o seu empenhamento em reduzir o défice e dar de novo credibilidade a este compromisso, perante o eurogrupo, o FMI e a UE”.

“Uma segunda maneira de interromper o contágio é que os países europeus mostrem uma convergência total face à crise”, referiu Christian de Boissieu, notando que “o nervosismo do mercado resulta, em parte, da falta de consenso na reunião do G20 em Washington, no fim de semana passado”.

“Os mercados estão a testar o euro e a zona euro”, acrescentou o Conselheiro de François Fillon. “Os países europeus não têm consenso sobre a saída da crise”.

“É preciso que a Europa mostre uma solidariedade total para impressionar os mercados, porque sem isso os mercados reagem por excesso, incentivando a tendência de uns países se ‘matarem’ uns aos outros”, concluiu o economista.

Artigo de opinião

Portugal e a crise



Francisco Seixas da Costa

Embaixador de Portugal

Os ataques especulativos que a economia portuguesa está a sofrer são a consequência cumulativa de vários fatores, alguns suscetíveis de controlo por parte do Estado português, outros dependentes de variáveis que não relevam essencialmente de Portugal.

No que toca aos primeiros, o Parlamento português aprovou um programa, proposto pelo Governo, composto por um conjunto de medidas de contenção e rigor que, a prazo, pretendem atenuar os desequilíbrios recentes das nossas contas públicas, em especial a redução progressiva do nosso défice orçamental e a dívida pública acumulada. Embora por vezes argumentando que outras escolhas ou modelos mais rigorosos nas escolhas feitas poderiam ter sido encaradas, a maioria das forças políticas portuguesas manifestou a sua concordância com o sentido global da ação empreendida pelo Governo. A Comissão Europeia e o Banco Central Europeu, tal como a OCDE, fizeram uma

leitura positiva sobre as opções tomadas por Portugal, não deixando, contudo, de ponderar a possibilidade de novas ações poderem ter de ser postas em prática, se o programa agora apresentado vir a revelar-se insuficiente.

Para além desse quadro que é suscetível de gestão interna, a verdade é que a economia portuguesa, como uma economia aberta que é, sofre da circunstância de muitos daqueles que são os mercados para onde exporta a sua produção estarem, eles próprios, a atravessar uma situação de crise, com uma retração na procura que, naturalmente, tem vindo a afetar seriamente Portugal como país fornecedor. O caso da Espanha é talvez o mais flagrante, mas outros mercados europeus tradicionais continuam a não dar sinais de retoma com impacto suficiente na absorção da nossa produção. Dado que o mercado interno português tem, em si mesmo, uma escassa dimensão, não será por seu intermédio que será viável estimular a atividade económica nacional. O recurso a novos terceiros mercados revela-se uma opção difícil em tempo de retração económica global, embora algumas economias emergentes, como é o caso de Angola, estejam a reagir de forma muito positiva face à produção portuguesa.

Como sempre acontece em momentos de crise, a ação especulativa tende a estender-se pelas economias mais débeis do sistema. A “proteção” que a pertença ao euro teoricamente representava para os países da “eurolândia” acaba por ser esbatida pela circunstância da economia mais forte do espaço da moeda única estar a demonstrar uma escassa solidariedade com os parceiros mais frágeis. A Alemanha, que - convém que se diga - é a grande beneficiária da abertura do grande mercado europeu, parece demonstrar que não está disposta ao gesto, político e económico, de prestar garantias claras e inequívocas a esses parceiros - não obstante as fortes medidas de rigor que eles colocam em prática, com imensos custos sociais e políticos, sob a observação rigorosa das entidades internacionais. Neste quadro de dúvidas criadas sobre a solidariedade dentro do espaço da moeda única, as agências de “rating” repercutem tal perplexidade, pelo que fazem um “upgrading” dos níveis de risco para os “produtos” financeiros ligados a esses países. A perversidade desse mecanismo está no facto de, ao tomarem tal ação, essas agências agravarem ainda mais a situação dos países, pela circunstância dessa sua opinião conduzir os mercados a

cobrarem mais pelos empréstimos aos Estados cuja situação já era complexa.

O que não deixa de ser curioso é que os índices macroeconómicos portugueses, se bem que agravados nos últimos tempos, continuam a não estar muito distantes dos de um país, por exemplo, como a França. De forma incompreensível, está-se a verificar nos últimos dias que, ao contrário de uma desejável sofisticação analítica por parte de tais agências, a sua “notação” acaba por não conduzir a uma diferenciação entre os países em crise, com um detalhe natural da diversidade das respetivas situações estruturais, bem como uma consideração do histórico das medidas de correção já implementadas por cada um - no caso de Portugal, não considerando reformas drásticas como as levadas a cabo na segurança social, reduções substanciais efetuadas nos gastos públicos e um impecável cumprimento de todas as obrigações perante credores internacionais. Essas agências assumem, assim, um lamentável impressionismo de avaliação que, deliberada ou casualmente, as coloca como os melhores cúmplices dos especuladores internacionais.

Para falar da crise financeira mundial

Conferência do banco Santander Totta em Paris

“Portugal não é a Grécia. Nós não somos tão maus como nos pintam” disse na quinta-feira da semana passada o economista chefe do Banco Santander Totta. Rui Constantino falava em Paris, num jantar-conferência subordinado ao tema: “Economia mundial: um novo ciclo” organizado pelo Banco Santander Totta, no Hotel Prince de Galles e no qual participou o Embaixador de Portugal em França em França, Francisco Seixas da Costa, o Cônsul-geral de Portugal em Paris, Luis Ferraz e sobretudo muitos clientes do banco.

“A crise aconteceu porque houve excessos. As coisas começaram a correr bem e o excesso de otimismo fez com que as coisas acabassem mal” resumiu Rui Constantino. “Esta crise financeira vai ficar para a história... até à próxima crise. Lamento dizer-vos isto, mas acredito que novas crises vão aparecer”.

Mas o economista português traçou um cenário otimista. “Claro que Portugal tem algumas vulnerabilidades, mas estamos longe de estar na mesma situação da Grécia” disse antes de acrescentar que “a Grécia enganou toda a gente. Cada dia que passa, descobrem-se outros dados”. E concluiu dizendo que “a credibilidade é uma virtude, que os Portugueses têm e que os Gregos não têm neste momento”. Para Portugal, Rui Constantino diz que “a economia portuguesa está em franca recuperação” e depois explica porquê: “As famílias estão a poupar muito. Em Portugal a velocidade de poupança é grande. Se todos pouparmos um pouco, vamos contribuir para a retoma”. “As perspectivas de investimento ainda são muito baixas e o investimento público vai provavelmente ter de ser reduzido” diz o economista, “mas as encomendas da exportação estão a aumentar e em Portugal os preços do imobiliário têm-se mantido, o que não aconteceu noutros países, onde o valor



Delegação do Santander Totta, de Portugal e de França

dos imóveis desceram consideravelmente”. O economista evoca ainda o trabalho feito em volta das energias renováveis, a imensa floresta e a indústria do mar. Cita também a reforma da Segurança Social. “Portugal já fez esta reforma, enquanto que a grande esmagadora maioria dos outros países ainda não a fez”.

Rui Constantino disse na sua intervenção que a crise provocou uma maior regulação do setor financeiro. “Há novos rácios de capital, limita-se os créditos e os bancos são obrigados a terem uma almofada de liquidez. Ninguém vai chegar ao seu banco para levantar dinheiro e o banco dizer-lhe que não tem líquido para pagar”.

Ainda antes do jantar, Carlos Amaral, um dos Administradores do Banco Santander Totta, deu as boas vindas aos participantes e apresentou o banco, num contexto global. “O Santander é o 8º maior banco do mundo (o primeiro é o Indus-

trial Bank of China) e o primeiro da zona euro, onde também é o primeiro em número de agências”. O Santander tem 3,1 milhões de acionistas e 91 milhões de clientes em todo o mundo. “Podem dizer que o vosso banco é maior do que uma BNP Paribas, e que é 3 vezes maior do que o Crédit Agricole, por exemplo” disse Carlos Amaral dirigindo-se aos muitos clientes do banco que participaram no jantar. Mas o Santander Totta não tem banco em França, e apenas tem Escritórios de representação em Paris e em Lyon. “A França não é um mercado fácil para bancos estrangeiros. Para já não é possível estarmos cá e fazermos melhor do que os bancos franceses. Então, vocês têm um banco francês e nós ocupamo-nos dos vossos interesses em Portugal. Aí somos bons” disse o Administrador do banco.

O Santander é o primeiro banco espanhol, o primeiro banco no Chile, o quarto banco em Portugal,

o terceiro no México e no Brasil. “Só no Brasil temos 21 milhões de clientes em mais de 3.600 balcões” disse Carlos Amaral.

Em Portugal, o Santander Totta tem 775 balcões, 2,1 milhões de clientes, para 10% da cota de mercado. “Somos um banco sólido. Mais fiável do que a própria República portuguesa” disse o Administrador. Interveio ainda Luís Santos, Diretor Coordenador do Banco Santander Totta para a área internacional. “Queremos estar bem juntos de vós. Por ano, organizamos mais de 45 visitas ao estrangeiro, da equipa comercial ou das diferentes agências”.

Em França, o Escritório de representação do Santander Totta, perto da Ópera, em Paris, é chefiado por Luis Rocha que tem mais dois colaboradores em Paris e um em Lyon.

■ Carlos Pereira

Breves

TAP Portugal renoue avec les bénéfices

TAP, S.A. a clôturé son bilan avec un bénéfice de 57 millions d'euros, récupérant ainsi des 209 millions d'euros négatifs de 2008 et dépassant même les 54 millions d'euros positifs enregistrés en 2007. Il s'agit d'un résultat remarquable qui place à nouveau la TAP sur la voie de l'équilibre et des bénéfices qu'elle avait connus ces dernières années, à l'exception de 2008.

Le trafic à destination du Portugal, de l'Amérique du Sud et du Nord ainsi que vers l'Afrique s'est très bien maintenu, avec une augmentation de 1.7%. Mais les ventes ont baissé de 4.9% en raison de la très forte demande de bas tarifs, aussi bien sur les moyens courriers que sur les longs courriers.

«Nous sommes confiants et pensons connaître une amélioration des marchés avec la mise en service de l'horaire d'été où nous concentrons nos opérations sur la plateforme d'Orly Ouest avec 11 vols quotidiens - 7 à destination de Lisbonne et 4 vers Porto. La capacité est augmentée de 8% sur les routes France» affirme Riccardo Lo Presti, Directeur Général en France.

Avec l'horaire d'été, TAP Portugal opère le même nombre de vols existant avant la crise spécialement vers le Brésil où 70 vols hebdomadaires sont prévus, confortant TAP Portugal dans sa position de compagnie leader sur l'Amérique du Sud.

Actuellement, TAP Portugal dessert 62 destinations dans 31 pays.

Carrefour vend Minipreço

Selon le journal Le Figaro, la marque Carrefour serait sur le point de vendre ses 524 magasins hard discount portugais. Exploités sous enseigne Minipreço, ils sont rattachés à Dia, la branche hard discount de Carrefour. Le groupe n'a pas confirmé l'information.

Carrefour a réalisé l'an dernier 225 M d'euros de chiffre d'affaires au Portugal (-0,9%). Hors créations, les ventes ont reculé de 6,8% sur l'année et de 10,2% sur le dernier trimestre.

Carrefour avait déjà cédé ses 12 hypers portugais en juillet 2007, pour 662 M d'euros. Cette décision s'inscrit pleinement dans la volonté du groupe de se concentrer sur les pays qui offrent la meilleure rentabilité et les plus grands potentiels de croissance. Le Portugal, durement touché par la crise, n'est que le neuvième pays européen pour Carrefour en terme de chiffre d'affaires.



Forum des Entrepreneurs et Managers Portugais et Luso-descendants de France

7 mai 2010

Cité des Sciences et de l'Industrie de Paris

- Le plus grand événement entrepreneurial de l'année
- Plus de 600 directeurs, dirigeants et entrepreneurs attendus
- Avec la présence du Premier Ministre portugais Monsieur José Sócrates

Pour vous inscrire, visitez www.ccifp.fr

organisé par :



CCIFP

La force de l'alliance



Quand le traditionnel et le contemporain se rejoignent

Trio Lopes en concert à Paris

Ce mercredi 5 mai, les frères Yannick et Yohann Lopes (musique portugaise, accordéon et chant) donnent un concert exceptionnel 'A la Cerise sur le piano', dans la capitale.

En première partie le duo Tazoish «Quand la contrebasse rencontre la guitare, ce sont deux empreintes sonores qui se présentent à nous. A travers la musique klezmer, espagnole, des tangos argentins à la musique brésilienne, le Duo Tazoish propose un répertoire éclectique et varié». Pour ce duo, le jeune luso descendant Yannick Lopes (guitare) accompagne Rémy Yulzari (contrebasse).

Puis en deuxième partie, les Frères Lopes (deux accordéons et chant) enchanteront certainement le public, au voyage, au son de l'accordéon et du chant lusitanien.

Un concert original, mêlé de poésie et de virtuosité, de créativité et de simplicité, ils continuent d'écrire dans la mémoire des gens leur histoire. Les compositions sont personnelles et les arrangements de thèmes traditionnels portugais.

Yohann Lopes (accordéon)



Les frères Yannick et Yohann Lopes

diplômé de l'Université Paris IV Sorbonne d'un Master en ethnomusicologie et doctorant et membre de la Société Française d'Ethnomusicologie, il concourt actuellement au CA de musique traditionnelle. Il a créé une méthode de 'concertina' qui sera éditée courant 2010. Il écrit des articles dans des magazines spécialisés et est amené à donner des master class à Londres auprès de la

Communauté portugaise.

Invité en tant qu'accordéoniste à plusieurs Festivals internationaux d'accordéon en Duo avec son frère «Frères Lopes», un CD est actuellement en préparation et sortira l'été prochain.

Yannick Lopes (guitare, accordéon, chant), est Diplômé de l'Université Paris IV Sorbonne d'un Master en ethnomusicologie, poursuit ses recherches dans le département

des Études des Langues Ibériques, en langue portugaise.

Le duo Lopes sera de retour pour des nouvelles dates, notamment le 20 mai prochain à la Péniche Demoiselle, au Bassin de la Villette, dans le 19ème arrondissement de Paris.

■ Clara Teixeira

**GANHE DINHEIRO
NO SEU DIA A DIA, NO SEU
TEMPO LIVRE:**

Recrutamos

Revendedoras/as
de Beleza em França
de Cosmética, Maquilhagem
e Joalharia

Comissão inicial de 43% a
67% s/encom. obrigatórias
Possibilidade de carreira,
automóvel, viagens.

Envie SMS com nome e
contacto para:
+351.916.539.492
ou consulte
www.vegaplace.net/18429

Lyon: Evénement luso-latino organisé par Radio Capsao

La radio latine de l'agglomération lyonnaise, Radio RCT Capsao, crée son premier événement festif «Calient'Event», le vendredi 7 mai, de 20h30 à 4h00, avec deux concerts: Tirso Duarte & El Indio, et La Harissa, ainsi qu'une soirée Fiesta avec cinq Dj's. La fête aura lieu au Casino Le Lyon Vert (Tour-de-Salvagny/Charbonnières) et la radio profite pour réaliser, par la même occasion, une vaste opération de communication.

Tirso Duarte, le prince de la Timba et El Indio, la voix du Son Cubano, viendront de Cuba avec leurs 16 musiciens. En première partie, La Harissa, groupe de reggaeton franco-portugais, présentera ses nombreux tubes et son nouvel album 2010.

Puis 5 Dj's animeront la soirée jusqu'au bout de la nuit: Dj Juan Cuba (Genève), Dj El Pirata (Uruguay), Dj Alfredo (Venezuela), Dj Bacanos (Portugal) et Mc Rider de Cuba.

Anciennement RCT, la radio des musiques du monde, l'appellation RCT Capsao est apparue en janvier 2009 avec une nouvelle programmation musicale à la thématique 'Luso-Latino'. La radio propose toute la journée des tubes et de nouveautés importés des pays d'Amérique latine, des Caraïbes, de l'Afrique lusophone ou encore d'Espagne et du Portugal.

En tant que Radio de proximité, RCT Capsao soutient la dynamique culturelle et économique locale en recevant un large panel

d'invités (événements, artistes et musiciens locaux, associations, entrepreneurs, acteurs du lien Nord-Sud...) notamment dans l'émission Mix Cultura, en direct tous les jours de 17h00 à 19h00. Elle est sollicitée comme partenaire média par les nombreux acteurs du monde latino de la région lyonnaise. Elle réalise des interviews régulières, des concerts acoustiques dans ses studios ou encore des directs depuis les événements de l'agglomération.

RCT Capsao est une radio de catégorie A, elle emploie aujourd'hui 5 salariés et est installée à la fois à Villeurbanne (implantation historique) et dans le quartier de la Guillotière à Lyon. Radio RCT Capsao couvre Lyon et son agglomération sur le 99.3 FM, et transmet son contenu luso-latino à un large public grâce à son site web www.capsao.com. En termes de notoriété, sur une dizaine de sondages effectués sur les principaux événements latins à Lyon, une personne sur deux connaît déjà RCT Capsao.

Breves

Paris: Le surréalisme et son écho dans l'Art Contemporain

Les surréalistes portugais résidents à Paris, Isabel Meyrelles et Benjamin Marques, seront présents dans une exposition de la Dorothy's Gallery, ouverte au public du 8 mai au 18 juillet (voir LusoJornal n° 253) en compagnie des figures internationales majeures du surréalisme contemporain tels que Cruzeiro Seixas, Ljuba, Marc Janson, Lou Dubois et Virginia Tentindo, «qui depuis Breton et Dali jusqu'à aujourd'hui, vous entraîneront dans l'exploration d'un mouvement permanent, international, qui va au-delà des cultures», nous explique Dorothy Polley, la Galeriste.

«Le surréalisme est contemporain car il privilégie la vision intérieure, l'imaginaire et l'inconscient, outrepassant tout jugement moral ou esthétique» continue Dorothy Polley. «Et plus qu'une rétrospective, ce regroupement d'artistes vivants ouvre de nouvelles perspectives sur un mouvement majeur qui continue d'influencer et nourrir la création contemporaine».

Passionnée d'art, humaniste dans l'âme, l'américaine Dorothy Pottey porte une attention toute particulière à la diversité et l'originalité de sa programmation. Chaque visiteur est guidé par la galeriste et ses assistantes, l'accompagnement de la visite permet d'échanger et de trouver des clés de lectures pour rentrer dans l'univers de chaque artiste.

■ Maria Fernanda Pinto

ILCP: Stage intensif de portugais

L'Institut de langue et culture portugaise (ILCP) de Lyon organise un stage intensif de langue portugaise est possible (du Portugal et du Brésil). «Apprendre rapidement le portugais est possible».

C'est un stage intensif de 15 heures sur une semaine, avec une méthode unique élaborée par une des plus grandes linguistes. Par petits groupes, avec un repas dans un restaurant portugais en fin de stage.

Prix: 195 euros (hors frais d'inscriptions), repas de fin de cours inclus.

Infos: 04.78.93.38.88

Madère, où le Printemps vous attend toute l'année.

€259 A/R TTC*

PARIS/FUNCHAL

Tout TTC. Les vols sont assurés et comprennent les repas à bord. Les vols sont effectués par sata. Les vols sont effectués par sata. Les vols sont effectués par sata.

PORTUGAL

sata The Atlantic and You

LusoJornal
01.53.79.21.20

Breves**Apprentissages et images portugais dans le monde asiatique**

Le Centre culturel Calouste Gulbenkian à Paris, l'École Française d'Extrême-Orient et l'École Pratique des Hautes études, organisent un Séminaire interdisciplinaire dirigé par Maria Augusta Lima de l'Université du Minho, qui se propose d'accueillir les chercheurs des institutions partenaires du projet, mais aussi les spécialistes venus d'horizons disciplinaires divers.

Il offrira aux enseignants, étudiants, doctorants et auditeurs intéressés (une conférence mensuelle de 2h00), qui se tiendra le 17 mai, de 16h00 à 18h00, à l'École française d'Extrême Orient, à Paris, sur des thèmes de la présence portugaise en Asie, mais aussi des religions, des configurations sociales et politiques, de la vie intellectuelle et artistique, aux diverses époques concernées en Asie du Sud et en Asie du Sud-Est depuis le XVIème jusqu'au XXIème siècle.

■ Maria Fernanda Pinto

Ecole française d'Extrême Orient
22 av. du Pdt. Wilson, à Paris 16

Fête de l'Europe à Bouchemaine

Bouchemaine (49) organise en ce moment jusqu'au 9 mai prochain la Fête de l'Europe. En instaurant ce rendez-vous annuel, la municipalité souhaite contribuer, à sa hauteur, à l'émergence d'une citoyenneté européenne: un Européen est aujourd'hui citoyen de sa ville, de son pays, de l'Europe tout entière. Organisée en partenariat avec les écoles, les associations, des ressortissants européens résidant à Bouchemaine, la maison de l'Europe, la Région et le Conseil général, cette Fête de l'Europe est une occasion de partager les valeurs importantes que sont la paix, la solidarité et l'amitié entre les peuples. Ce vendredi à 15h00 'le Portugal Contemporain', causerie par Mme Godinho proposé par BVL, au C. commercial de Pruniers. Samedi à l'abbaye à partir de 15h30 'Journée du Portugal avec concerts et danses folkloriques. A 18h30 remise des prix du concours de logo pour le Comité de jumelage suivi à 19h00 d'un repas portugais sur inscription, (15 euros). Plus tard à 20h30 concert de fado de Maria Pereira, à l'église St Symphorien sur inscription (10 euros). La municipalité souhaite que la Fête de l'Europe devienne chaque année un rendez-vous incontournable, une occasion de rencontres et de débats, une semaine lors de laquelle nous affirons notre fierté de faire vivre l'Europe.

Grande succès en França para o jovem luso-descendente**Lucenzo prepara lançamento de novo álbum**

O primeiro álbum do artista luso-descendente, Lucenzo, 'Vem Dançar Kuduro' tem lançamento previsto para finais de junho, editado através da Universal Music, mas entretanto o jovem cantor já está a apostar numa forte digressão nas principais cidades francesas assim como muito brevemente no estrangeiro, onde já começa a ter repercussões.

O vídeo clip do 1º single já está a circular nos principais programas musicais de televisão despertando de imediato grande entusiasmo nos telespectadores e suscitando claro um interesse pela parte dos media: eis o início de uma nova aventura para o kudurista. «O vídeo clip foi filmado em Cuba nos finais do ano passado, julguei que era o local propício para esta música, quer a nível do clima, quer a nível da paisagem, o ambiente acomodava-se perfeitamente bem ao que eu desejava transmitir com este single», começa por declarar Lucenzo.

Para lhe dar ainda mais sabor e energia, não se contentou com a primeira versão da canção, optando por um duo com o célebre Big Ali, o DJ animador americano, muito conhecido como showman nas noites francesas. «Já conhecia o trabalho dele e propus-lhe que trabalhássemos juntos».

'Vem dançar Kuduro' é um dos singles mais ouvidos neste momento nas rádios francesas, atingindo assim um número alargado de ouvintes. «É um sonho que se está a concretizar, um grande orgulho para mim ser o primeiro artista português a passar na NRJ e a sentir que finalmente todo este trabalho que tenho vindo a realizar é reconhecido não só



Lucenzo

pelo público português como francês», aponta com entusiasmo. Lucenzo evoca os primeiros anos difíceis no panorama musical. «Há 10 anos que iniciei o meu percurso musical e muitas vezes vi as portas das rádios fecharem-se à minha frente alegando que ainda era muito jovem, e que não queria arriscar. Recordo também muitas vezes terem criticado

o meu trabalho, porém nunca baixei os braços e graças à minha perseverança estou onde estou hoje».

Porém em 2007 o seu single 'Emigrante del Mundo' difundido em várias rádios, nomeadamente uma delas que aposta com mais fervor no trabalho do luso-descendente e durante vários meses classifica-se no top 5 da rádio

Latina, sendo o verdadeiro primeiro impacto musical do artista. 'Dame Reggaeton' e agora 'Vem Dançar kuduro' confirmam e intensificam o talento perante os fãs cada vez mais numerosos. De repente Lucenzo é solicitado por todos os cantos do país e acumula espetáculos uns atrás dos outros.

Com 27 anos, Luis Filipe Fraga Oliveira é natural de Mirandela e nunca perdeu uma oportunidade de ir passar férias a Portugal. «Desde pequeno sempre falei em português com os meus pais e isso ajudou-me bastante para poder dominar bem a língua», diz sorridente. Constantemente apoiado pela família, Lucenzo agradece todos aqueles que confiaram em si, «nomeadamente a família e amigos, entre os quais alguns também estão na música como eu, contudo cada um tem o seu estilo e a meu ver não sou parecido com ninguém! Tenho o meu próprio estilo, e continuo a minha vereda sem me preocupar com a concorrência», diz convicto.

Depois de ter passado por Bordeaux e Bourges, vai estar dia 14 de maio em Toulouse até Paris no dia 17 de maio. Outras grandes cidades o acolherão até finais de junho, e a digressão prosseguirá durante o verão em Portugal.

■ Clara Teixeira

www.myspace.com/lucenzofficial

DJ Lusitano fait le tour des discothèques

C'est derrière ses platines que nous avons rencontré DJ Lusitano et très vite nous nous sommes imprégnés de son univers hip-hop/Rnb.

Le jeune luso descendant fait le tour des différentes discothèques en région parisienne, L'Elysée Montmartre, Plaza Madeleine, Costa do Sol, Lokomia, Lua Vista, Império Romano, etc. laissant derrière lui une empreinte forte, mais toujours avec le souhait de rendre la soirée encore meilleure et de ne pas lasser son public. «J'aime changer d'ambiance et j'aime surtout mettre le feu sur la piste de danse. En ce moment je tourne dans quelques boîtes, mais j'avoue que c'est par période, je n'ai pas de résidence. Mais j'ai de la chance de remplir les salles à chaque fois», déclare-t-il. «J'aime bien innover, et j'ai besoin de ne pas être limité dans mes créations musicales».

En 2003 DJ Lusitano produit un nouveau concept de mix tape 'freestyle connection' qui réunit la France et le Portugal sur 2 CD



DJ Lusitano

mixés avec DJ Bomberjack et différents artistes invités. C'est ainsi, avec ce projet, qu'il a pu commencer à mixer en discothèques. Petit à petit il commence à se faire un nom et se lance dans l'événementiel en organisant différentes soirées.

Auteur de différentes compilations, il travaille beaucoup en

partenariat avec certaines boîtes ainsi que différents jeunes artistes notamment dans le milieu portugais. «J'ai eu l'occasion de travailler avec Drikinho et actuellement je suis sur une composition et la réalisation d'un projet avec Mic-L sotrop. Parallèlement je tiens un site 'Tuga Store' depuis bientôt un an où j'aborde ce

qui se fait de mieux en musique urbaine portugaise et qui permet donc de faire découvrir des artistes confirmés au Portugal ainsi que des jeunes luso descendants qui n'ont pas forcément l'opportunité de se faire connaître au public. J'ai pas mal de boulot, je ne chôme pas», rajoute-t-il souriant.

A 28 ans, Alexandre Fonseca reste très attaché à ses origines. Il se rend régulièrement au Portugal, où il prend plaisir à mixer l'été. C'est chez Radio Alfa qu'il prend les commandes d'une émission 'Alfa Show' tous les vendredis de 23h à minuit, une autre expérience qu'il aime partager autour de lui. Mais pour tous ceux qui préfèrent le voir en live, on pourra alors le voir le 12 mai à la Costa do Sol, puis le 23 mai à la fête de Pontault-Combault.

■ Clara Teixeira

www.myspace.com/djlusitanolusine
www.tuga-store.com/

Breves**Pianista João Ferreira brilha em Leiria**

O pianista João Ferreira, de Leiria, mas que estuda em Paris, obteve, na semana passada, o 2º prêmio ex-aequo (o primeiro prêmio não foi atribuído a nenhum dos concorrentes) no prestigiado Concurso Internacional de Piano Maria Campina, concurso este que, muito provavelmente, faz parte do quadro dos três maiores Concursos Internacionais de Piano de Portugal e onde estavam presentes uma grande parte dos jovens pianistas portugueses da atualidade considerados como as grandes esperanças. "Posso congratular-me por estes resultados visto ter ficado nesse concurso na linha da frente dos jovens pianistas portugueses" disse João Ferreira ao LusoJornal.

Jean-Jacques Lafaye expose au Consulat du Portugal

Jean-Jacques Lafaye, ancien impresario d'Amália Rodrigues, expose au Consulat du Portugal à Paris, du 7 au 14 mai, au profit des victimes de Madeira.

Jean-Jacques Lafaye, impresario et ami d'Amália Rodrigues, qui a traduit le répertoire poétique de cette grande artiste (Actes Sud, 1992) est également l'auteur de plusieurs ouvrages sur les musiciens et le théâtre, il est aussi membre de l'Académie littéraire de Petropolis au Brésil.

Sa liaison à l'âme portugaise, son travail en tant que journaliste et personne liée à la divulgation de la culture portugaise, lui a valu en 2006, la nomination de «Comendador da Ordem do Infante D. Henrique», par le Président Jorge Sampaio.

Jean-Jacques Lafaye est écrivain, traducteur et critique de grands auteurs et artiste peintre.

■ Maria Fernanda Pinto

SOLUÇÕES
PUBLICITARIAS

T-shirts - Bonés
Isqueiros, Estereógrafos, ect.



Temas para o tipo de trabalho,
não hesite em entrar em contacto
para obter com a nossa experiência
de 10 Anos de Mercado

Tel./Fax 00 351 228 320 340 - Sem. 00 351 982 986 24
www.servicos.pt - servicos@topo.pt
sócio: rua Padre Manuel David, 5395-041
Prado - Portugal

LusoJornal
01.53.79.21.20

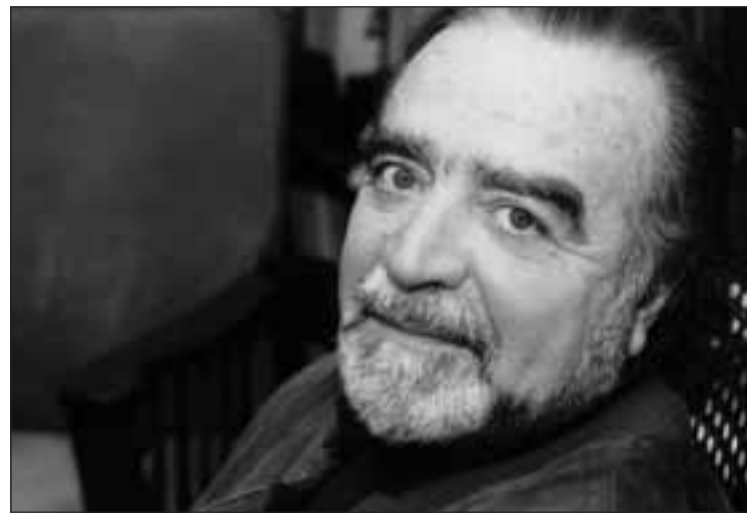
Rencontre-débat: la parole à contre-courant**Manuel Alegre invité de la Gulbenkian à Paris**

Une rencontre-débat avec le poète et homme politique Manuel Alegre, aura lieu le 12 mai, à 18h30, à la Fondation Calouste Gulbenkian, à Paris.

Présenté par Olinda Kleiman de l'Université de Lille, Manuel Alegre, homme de lettres de premier plan, est aussi une figure charismatique de la vie politique portugaise. Ces deux voies, très tôt empruntées, n'ont pas suivi un cours parallèle. Elles se sont, au contraire, d'emblée fondues dans le même tracé, pour construire un parcours d'un demi-siècle.

Manuel Alegre de Melo Duarte, est né le 12 mai 1936 à Àgueda, il y fait l'école primaire, le lycée à Porto (où il a fondé le journal «Prelúdio» avec José Augusto Seabra).

Étudiant universitaire à Coimbra, membre de la Commission de l'Académie qui a appuyé la candidature du Général Humberto Delgado, participant actif dans la vie académique, il a été un des plus actifs membres du Mouvement étudiant.



Manuel Alegre

Sa prise de position contre la dictature et la guerre coloniale a conduit le régime de Salazar à l'appeler sous le drapeau, il est mobilisé en Angola, emprisonné par la Pide dans la prison de S. Paulo de Luanda où il a connu les écrivains angolais Luan-

dino Vieira, António Jacinto e António Cardoso.

En 1964 il s'est exilé en Algérie (10 ans), pendant la durée du Régime de Salazar.

À Alger, il est élu membre du FPLN, crée une émission de radio «Voz da

Liberdade», fait des conférences dans de nombreux pays et retourne au Portugal en 1974.

Manuel Alegre a été Député par Coimbra, Secrétaire d'Etat à la Communication, Secrétaire d'Etat adjoint aux Affaires Politiques, plusieurs fois Président et Vice-Président de l'Assemblée Parlementaire et du Groupe socialiste du Conseil d'Europe.

Il est décoré de la «Grã Cruz da Ordem da Liberdade», de la «Comenda da Ordem de Isabel a Católica» et il fut le premier Portugais à recevoir le diplôme de «Membre Honoraire du Conseil de l'Europe».

Récent fondateur d'un Mouvement citoyen résultant de sa candidature à la Présidence de la République en 2006, qu'il réitère en 2011.

Bon anniversaire Manuel Alegre!

■ Maria Fernanda Pinto

Cinéma: «Jamais sans toi», dans les salles parisiennes

Aluísio Abranches, réalisateur de cinéma brésilien, sera à Paris, à partir du 12 mai, avec «Jamais sans toi», son troisième film.

Aluísio Abranches a étudié l'économie avant d'entreprendre des études de cinéma à la London Film School durant les années 80. Il a vécu à Paris et à Los Angeles et produit quelques courts-métrages, deux documentaires et un long métrage «Carlota Joaquina, Princesa do Brasil» réalisé par Carla Camurati en 1995.

Son premier film fut un long métrage expérimental intitulé «Un Copo de Cólera» en 1998 et en 2002, il a réalisé son second long métrage «As Três Marias», qui a été sélectionné au Festival de Berlin dans la section Panorama.

Dans «Jamais sans toi», Aluísio Abranches aborde la famille, l'inceste...

«Il y a le livre 'Lavoura Arcaica' et il y a un livre intitulé 'Os Maias', écrit par Eça de Queiroz, l'histoire d'un amour entre une sœur et un frère qui ne savent pas qu'ils ont des liens de sang...» explique le réalisateur. «Ces deux livres m'ont énormément influencé pour faire ce film».

Aluísio Abranches voulait également «parler d'homosexualité dans un contexte aimant et non pas comme une forme différente d'amour. J'ai grandi en essayant de compren-



Images du film

dre pourquoi on faisait tout ce foire à propos de l'homosexualité. J'ai pensé qu'en vieillissant je comprendrais, mais ce n'est toujours pas le cas. J'ai donc décidé de raconter cette histoire d'amour entre deux frères qui traiterait de ces deux sujets.

Intérogé sur sa propre famille, Aluísio Abranches répond que «j'ai eu des parents très aimants et j'ai grandi avec deux sœurs, mais pas de frère».

Aluísio Abranches dit que «il a été

très difficile de trouver des investisseurs, à cause du problème de l'inceste et de l'homosexualité qui entraînent encore du rejet et effraient, je me suis associé avec un producteur, Fernando Libnatti et un comédien brésilien très connu, Marco Nanini qui aimaient l'histoire et le projet depuis le début».

Le directeur de photo du film, Ute Steiger, est suisse et a travaillé sur la plupart des films de Roland Emmerich et d'autres superproductions.

Le directeur artistique, Bruno Schmidt, vit à Paris et est venu sur le film aussi parce qu'il y croyait. Julia Lemmert qui joue la mère et qui avait déjà travaillé sur deux autres films avec Aluísio Abranches, lui a dit après avoir lu le scénario que c'était une des plus belles histoires qu'elle ait jamais lues.

«Jamais sans toi», est sorti en novembre au Brésil et a fait près de 100.000 entrées. Il va être distribué dans le monde entier.

Que ressentez-vous Aluísio Abranches à la sortie de votre film en France? «La France va être le premier pays à sortir le film après le Brésil. Je suis très excité et curieux de connaître les réactions du public. Je sais qu'il sortira aussi en Argentine en juillet, mais je ne connais pas les autres dates de sortie. Je suis très fier, bien sûr, mais au delà du côté personnel, j'aimerais que le film fonctionne internationalement et attire l'attention afin que les gens discutent du sujet du film et parlent désormais d'une histoire d'amour homosexuelle comme d'une simple histoire d'amour. Je voudrais qu'ils comprennent que peu importe les préférences sexuelles, tant que personne ne souffre, toute histoire d'amour doit être respectée».

■ Maria Fernanda Pinto

Dia da língua portuguesa celebrada na UNESCO

O Grupo da CPLP na UNESCO celebra o Dia da língua portuguesa no próximo dia 12 de maio, a partir das 17h30.

Durante a sessão de abertura vai discursar o Coordenador do Grupo da CPLP junto da UNESCO e Delegado Permanente de Portugal, Embaixador Manuel Maria Carrilho, o Presidente da Confe-

rência Geral da UNESCO, Embaixador Davidson Hepburn, a Diretora Geral da UNESCO, Embaixadora Irina Bokova, o Delegado Permanente do Brasil (país organizador da Conferência sobre o futuro da língua portuguesa), Embaixador João Carlos de Souza-Gomes, e o Secretário Executivo da CPLP, Embai-

xador Domingos Simões Pereira. Segue-se depois declamações de poemas de Agostinho Neto e do pintor e poeta moçambicano Malangatana, às quais se seguem apresentações musicais do artista angolano Lulendo, da artista caboverdeana Celina Pereira e da portuguesa Maria de Medeiros, Artista para a Paz da

UNESCO. Depois desta parte mais oficial, segue-se uma receção no Foyer da Sala I na presença da cantora Celina Pereira, que vai lançar oficialmente o seu audio-livro «Do Tambor a Blimundo».

■

Organizado pela Casa Amadis

Jantar “português e republicano” em Montpellier

A associação “Casa Amadis” de Montpellier, organizou no sábado passado, dia 1 de maio, um jantar por ocasião do aniversário do 25 de abril, da Independência dos países africanos e do Centenário da República Portuguesa, na qual participou a Cônsul-Geral de Portugal em Marseille, Maria Conceição Pilar e o Maire-Adjoint de Montpellier, Philippe Thinès, entre outras personalidades locais.

A “Casa Amadis” é uma associação cultural de língua portuguesa que se dedica a áreas tão variadas como o teatro, ensino da língua portuguesa, à difusão e/ou promoção de artistas e culturas lusófonas, entre outras.

O seu Presidente, Tito Lívio Santos Mota, nascido na cidade do Porto, “é um apaixonado pelo nosso país, mas também por tudo o que diga respeito à promoção da língua portuguesa e culturas lusófonas” explicou ao LusoJornal a Cônsul-Geral de Portugal em Marseille.

A Associação dispõe de uma biblioteca com um espólio considerável e recebe dezenas de visitantes por dia. A sua inauguração teve a particularidade de merecer a presença do então Embaixador António Monteiro, quando



Tito Lívio Mota à esquerda e Cônsul Maria Conceição Pilar ao centro

exercer funções em Paris.

“A Casa Amadis desfruta de enorme apoio por parte das autoridades locais, nomeadamente da Mairie, que não deixaram de me expressar, já por diversas vezes, a admiração pelo trabalho que vem, desde há alguns anos, sendo levado a cabo pelo Sr. Tito Lívio e equipa” disse Maria Conceição Pilar.

A particularidade destes jantares “de genuína cozinha portuguesa”, para além de serem confecio-

nados pelos membros da Associação, é o de “permitirem um intercâmbio muito enriquecedor”.

Da ementa fazia parte uma salada de bacalhau desfiado e uma caldeirada, para além de salada, queijos, frutos,... Algumas semanas antes, os lugares já estavam todos reservados.

A “Casa Amadis” dispõe de uma programação cultural muito diversificada ao longo do ano, da qual se pode destacar, a realização, em outubro próximo, de

duas grandes exposições: uma sobre a vida e obra de Soeiro Pereira Gomes e outra, que terá lugar na prestigiada “Maison des Relations Internationales” de Montpellier, sobre a República Portuguesa. Ambas contarão com o apoio da Mairie de Montpellier. A associação tem aulas de português para crianças e para adultos, tem uma companhia de teatro dirigida por Fernando Fortes, presta assistência jurídica, faz interpretariado jurídico e anima programas da Rádio Divergence FM.

Na fotografia estão Tito Lívio Mota (Presidente da associação), Philippe Thinès (Maire-Adjoint de Montpellier), Maria Conceição Pilar (Cônsul-Geral de Portugal em Marseille), Jean Julien (Responsável pelo Plateau Magellan/Espace Jacques 1er d'Aragon), Grazia Cioffarelli (Vice-Cônsul Honorária de Itália em Montpellier), Marie Ange Real (Membro ativo da Casa Amadis), Florent Robin (Presidente de Divergence FM, Secretário e Tesoureiro de Casa Amadis) e Paulo Duarte (Membro ativo da Casa Amadis).

Ensino

25 de abril comemorado nas escolas de Lyon



Os alunos dos cursos Elve/Elco do professor Lamartine Pinto, na região de Lyon, comemoraram o 25 de abril nas suas escolas. “Uma data importante para a história de Portugal e mais uma “pedra” para o edifício Liberdade” disse o professor ao LusoJornal.

“Recordar ‘Abril 74’, é recordar as dificuldades que o povo português passou: falta de liberdade, exílio, emigração, humilhação,...” diz Lamartine Pinto. “Dar a conhecer aos alunos de origem portuguesa ou francesa esta data e as suas consequências para o povo português” foi um dos objetivos do professor. Houve distribuição de cravos vermelhos nas diferentes escolas.

Na foto: Turma de CE2, Ecole Condé (alunos com cravos).

Soirée caliente à Petit Quevilly



Le 8 mai prochain, l'association ACLPAR de Petit Quevilly (76) organise pour la première fois une «Soirée Caliente», à la Salle du 1^{er} mai.

Destiné à un public jeune, «ce genre de soirée n'a jamais été organisé et c'est un événement pour notre Communauté dans l'agglomération rouennaise» explique au LusoJornal Priscilia Peixoto, dirigeante de l'association. «Nous réservons à nos invités quelques surprises dans l'aménagement de la salle ainsi que des cadeaux!»

«Faîtes l'Europe»

avec Cap Magellan sur le Parvis de l'Hôtel de Ville

Dans le cadre des soixante ans de la Déclaration Schuman, Cap Magellan vous invite à fêter l'Europe les 7, 8 et 9 mai sur le Parvis de l'Hôtel de Ville de Paris.

A l'initiative de la Ville de Paris et de la Maison de l'Europe de Paris, un Village européen sera installé les 7, 8 et 9 mai prochains sur le parvis de l'Hôtel de Ville. Initié à l'occasion de la Journée de l'Europe du 9 mai, l'événement «Faites l'Europe» est gratuit et ouvert à tous.

Dans le cadre des soixante ans de la Déclaration Schuman du 9 mai 1950 et de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion, ces Journées seront placées sous le signe de la solidarité et de l'innovation, portées par trois thèmes à l'honneur - l'inclusion sociale, les énergies renouvelables et la mobilité durable - pour témoigner de l'Europe en mouvement. L'association Cap Magellan s'associe à ces Journées en étant présente au sein du stand asso-

ciatif et vous invite à venir fêter l'Europe. Avec l'appui de nombreux partenaires, des animations pédagogiques et ludiques, des débats, des informations seront proposés au grand public ainsi que des manifestations culturelles, des jeux et bien d'autres surprises! C'est une occasion unique de parcourir l'Europe en plein coeur de Paris, pour de cette manière la rendre plus proche, plus concrète et accessible au plus grand nombre.

L'inauguration officielle des

Journées de l'Europe 2010 se déroulera le vendredi 7 mai à 12h05, en présence de Bertrand Delanoë, Maire de Paris, de Pervenche Berès, Présidente de la Commission de l'emploi et des affaires sociales, rapporteur de la commission spéciale sur la crise financière, économique et sociale du Parlement européen, et de Lilian Thuram, footballeur.

eurolines
www.eurolines.fr

125 destinos para Portugal desde Paris

PARIS

→ PORTO

→ LISBONNE

46 €*



Vos agences Eurolines

Paris Clichy

75 bis boulevard de Clichy
75 009 PARIS
clichy@vt.eurolines.eu

Paris La Sorbonne

55 rue Saint Jacques
75 009 PARIS
lasorbonne@vt.eurolines.eu

Paris Gallieni

28 avenue du Général de Gaulle
93 541 BACNOLET Cedex
paris-gallieni@vt.eurolines.eu

Versailles

4 avenue de Sceaux
75 009 PARIS
versailles@vt.eurolines.eu

*Tarif adulte aller simple valable pour une réservation le vendredi au moins 45 jours avant le départ hors période de haute saison du 16/04 au 02/05 et du 02/07 au 31/08/2010 et les jours fériés. Nombre de sièges limité. Offre soumise à conditions.

0 892 89 90 91 (0,34€/min)

Perto de Lyon

Festas de Nossa Senhora de Fátima em Brignais



A Associação portuguesa de Brignais (69) organizou uma festa em honra de Nossa Senhora de Fátima, no domingo passado, dia 2 de maio. No programa constou a celebração da eucaristia, às 10h30, seguida de uma procissão pelas ruas da localidade, com a participação da Fanfara de bombos de Vaux-en-Velin.

As Comunidades portuguesa e francesa reuniram-se mais uma vez nesta homenagem à Virgem Maria onde estiveram presentes, vindos de vários pontos da aglomeração Lionesa e de Brignais, várias dezenas de fiéis e devotos.

O Pároco Pepino, na sua homilia, citou "a importância do testemunho dado pela Comunidade portuguesa nesta homenagem à Virgem Maria".

Pela tarde a festa decorreu com atividades profanas onde se reuniram vários grupos de folclore e baile para finalizar o dia.

■ Jorge Campos

Réalisé par Michel Malochet

DVD: «De Porto à Lisbonne... le Portugal authentique»

"De Porto à Lisbonne... le Portugal authentique", foi o título dado ao documentário efetuado pelo realizador (amador) Michel Malochet, na visita que efetuou a Portugal, em julho de 2009.

Segundo o realizador, "o filme de 1h20 foi realizado com o objetivo prioritário de respeitar a autenticidade da cultura portuguesa, num périplo de 1.600 quilómetros, entre Porto e Lisboa, estando em contacto direto com os habitantes".

O realizador insiste no "autentique", para que as pessoas compreendem que o objetivo não era fazer um documentário fictício, mas filmar a realidade do que viram e da maneira como dois turistas (casal) franceses foram recebidos, saindo de Portugal sensibilizados pelo acolhimento que lhes foi dado, mas também com a riqueza histórica e arquitetónica gravadas num país... Portu-



Michel Malochet frente aos seus filmes

gal. Michel Malochet e a esposa saíram de França já com algumas dicas dadas por uma amiga de origem portuguesa, e no avião conheceram uma

outra senhora de Bragança com quem simpatizaram, e a surpresa do casal, foi o convite da senhora, para passar algum tempo com a família dela.

Michel Malochet já realizou outros documentários sobre outros países. Michel Malochet gostava de projetar o DVD nas associações portuguesas, como já o fez com a Associação franco-portuguesa de Puteaux, e assim mostrar o olhar de um turista francês em Portugal, à descoberta de uma cultura que desconhecia, consciente da grande Comunidade residente em França.

Michel Malochet disse-nos que a viagem foi completamente organizada aqui em França, desde a agência de viagens, até à contratação de uma guia que os fez descobrir Lisboa, saindo dos percursos habituais.

A banda-anúncio do DVD pode ser vista no site do realizador, assim como os filmes dos outros países que já filmou.

■ José Lopes

www.mmvideo.fr
Infos: 01.43.98.39.46

Associação portuguesa de Caluire

A Associação portuguesa cultural recreativa de Caluire (APCRC) (69) tem novo Presidente, José da Cunha, desde 24 de junho de 2009.

Caluire situa-se na parte oeste de Lyon onde a Comunidade se fixou facilmente. Para além de ser uma cidade que integra o "Grand Lyon", encontra-se entre a cidade e o campo.

É numa Zona de atividades desta cidade que a associação tem a sua sede numa sala com parque de estacionamento. A sala polivalente transforma-se em sala de jantar, de jogos, ou de espetáculo segundo a atividade prevista.

"Temos capacidade para acolhermos mais de uma centena de convivas, e todos os fins de semana temos animações, e oferecemos aos nossos sócios a possibilidade de almoçarem ou de jantarem" explica



Elementos da Direção da associação

ao LusoJornal o Presidente José da Cunha. "O nosso grupo de folclore 'Estrelas da Serra' está agora num

interregno mas temos um grupo de danças '123 Moderna', com várias jovens que participam e ensaiam as

suas danças nas nossas instalações". A associação tem prevista para breve uma saída ao Parque do Walibi, e um Torneio de futebol para o dia 13 de junho.

A equipa de Direção é composta ainda por José Fontes, Jorge Ribeiro, Henrique Antunes e José Rico (Secretários), Paulo Esteves, António Nogueira e José Delgado (Tesoureiros).

Esta associação tem também um papel social, pois realiza não apenas ações recreativas, como também informa os casais que chegam de Portugal nestes últimos tempos. Cerca de quinze famílias encontraram aqui um cantinho de Portugal, onde convivem, e onde têm a possibilidade de matar saudades.

■ Jorge Campos

FETE DE NOTRE DAME DE FATIMA
À Église Ste Bernadette

Samedi 15 mai : chapelet à 21H
Dimanche 16 mai : messe à 11H15
Lundi 17 mai : messe à 21H
190, Allée de Montfermeil Carrefour du Temple à Gagny

DIMANCHE 16 MAI 2010
A partir de 14H30
FESTIVAL DE FOLKLORE
au Gymnase Colette Besson, Bd de l'Europe à Montfermeil

Avec les Groupes :

- Terres du Minho de Kremlin Bièvre
- Fleurs du Portugal de Villemorble
- DanceFever de Montfermeil
- ATSF de Bezons
- Portugal Nouveau de Colombes
- Joie des Emigrants de Montfermeil

Entrée Gratuite

Kermesse & Specialites Portugaises

Organisation : ACP JOIE DES EMIGRANTS de MONFERMEIL 01 43 00 71 40

12 & 13 MAI 2010 à Sartrouville

A.C.C. SERRAS SARTROUVILLE

Organisé en l'honneur de Notre Dame de FATIMA

12 Mai 20 H Remplacement à l'église St Martin à Sartrouville
Présenté par l'église Notre Dame Du Val

13 MAI 11 H Messe solennelle au Val Notre Dame par le Père Alexandre
12H30 Restauration et banquet avec spécialités franco-portugaises
Animations musicales et étude de jazz

PEREGRINAÇÃO ANIVERSÁRIA
SANTUÁRIO de NOSSA SENHORA DE FATIMA - PARIS
Basilica de Maria Medianeira
12 - 13 Maio 2010

PROGRAMA

QUARTA-FEIRA, 12 - 21h00 : Terço, Missa da Solenidade da Ascensão do Senhor, Procissão das velas, Consagração a Nossa Senhora.
00h00 : Exposição do Santíssimo Sacramento e noite de oração.

QUINTA-FEIRA, 13 - 10h00 : Terço
11h00 : Missa da Solenidade da Ascensão, Consagração a Nossa Senhora e Procissão do Adeus à Virgem.

48 bis, Boulevard Sévigné - 75019 PARIS
Tel: 01 48 40 22 32 | Fax 01 40 40 00 04 | email: santuario.fatima@wanadoo.fr
METRO Lignes : 11 et 3 Bis station Porte des Lilas - 7 Bis station Pré-St-Gervais
BUS: 48, PC 2 : arrêt Hôpital Robert Debré ;
61, 96, 105, 115, 129, 170 et 249 : arrêt Porte des Lilas

Organizado pela Federação das associações portuguesas 25 de abril também foi festejado em Toulouse

Como é já tradicional também em Toulouse se festejou o 25 de Abril.

Assim, com a participação ativa da Federação das Associações Portuguesas de Toulouse e com o apoio do Vice-Consulado português naquela cidade, teve lugar no passado dia 25, na Sala de festas de Seysses, nos arredores de Toulouse, mais uma comemoração do "Dia da Liberdade", estando patente ao público uma exposição alusiva ao acontecimento, onde esteve presente a Maire-adjointe de Toulouse, Olga Gonzalez-Tricheux, que tem o pelouro das Relações internacionais

Como não poderia deixar de ser é um acontecimento sempre festivo que, desta vez, e com cerca de 500 pessoas a assistir, tivemos em primeiro lugar a atuação do Grupo de Bombos os "Mokotos a



Um dos momentos da festa, com o grupo coral em palco

Rufar" que fizeram aquecer o ambiente e em seguida pudemos ver a Tuna do Instituto de Contabilidade do Porto que, com a irreverência própria dos estudan-

tes e com as habituais praxes, proporcionaram aos presentes, durante a sua atuação, um momento bastante agradável. Para além dos Bombos e da Tuna,

assistimos a algo inédito nesta cidade: graças ao empenho e "teimosia" da Vice-Cônsul Noélia Pacheco, esta conseguiu que um grupo de portuguesas e de portugueses que habitualmente canta nas missas em língua portuguesa, cantasse para os presentes canções alusivas à Revolução dos Cravos. Espera-se que tenha sido um primeiro passo para a criação de um Grupo Coral português nesta cidade.

Por fim e "para animar a malta" abrilhantou o baile que se seguiu a banda "Soma & Segue" vinda expressamente de Viseu e que na véspera tinha já actuado em Albi, juntamente com a Tuna, nas comemorações do 25 de Abril levadas a cabo pela Associação Desportiva e Cultural dos Portugueses de Albi, onde esteve presente a Vice-Cônsul de Toulouse.

Festas do 25 de abril em Albi

"Viva Portugal, Viva a Liberdade". Foi com esta frase e com a canção "Grândola, Vila Morena" que as festividades do 25 de abril, comemorando o 36º aniversário da Revolução, começaram em Albi, no sábado 24 de abril, organizadas pela Associação Desportiva e Cultural dos Portugueses de Albi e pela Federação das Associações Portuguesas de Toulouse.

A Festa foi organizada com o apoio das Mairie de Albi e com a colaboração do Vice-Consulado de Portugal em Toulouse, e em particular da Vice-Cônsul Noélia Pacheco.

"Foi um trabalho longo e duro em Albi" disse ao LusoJornal o Presidente da associação António Manuel Pereira. "Mas valeu a pena... Foi uma grande festa conseguida pela coesão de todos os verdadeiros portugueses associativos, e sobretudo com a aposta do programa realizada em parce-



Tuna de Contabilidade da Universidade do Porto, em Albi

ria com a Federação das Associações Portuguesas e com o Vice-Consulado".

Várias personalidades locais marcaram presença, como por exemplo Noélia Pacheco, Vice-Cônsul (que fez o discurso de abertura),

Patrick Garnier em representação do Maire de Albi, Mme Falgueirac, Presidente da Rádio Albige e Manuel André, animador do programa português nessa mesma rádio, todas as sextas feiras.

Depois dos discursos houve um minuto de silêncio em memória de João António Tavares, falecido alguns dias antes do 25 de abril, com 56 anos. Depois seguiu-se então a "Grândola, Vila Morena" com toda a sala de pé. Foi um momento emocionante.

Cerca de 300 pessoas partilharam um jantar onde não podia faltar um Bacalhau à Portuguesa. Depois atuaram os 26 elementos da Tuna de Contabilidade da Universidade do Porto e seguiu-se o baile com o grupo Soma & Segue, "a maior banda portuguesa na atualidade" reforça António Manuel Pereira. "Vieram de Figueiró, Viseu, com 16 elementos, entre músicos, bailarinas, vocalistas e técnicos".

O Presidente da associação organizadora agradeceu a todos "pela grande tarde de amizade" e acabou dizendo que "valeu a pena".

Crónica de opinião

Será que abril só foi uma canção?



Manuel de Sousa Fonseca

Escritor, poeta e jornalista

Obviamente que não, mesmo se trinta e seis anos depois com um olhar objectivo, pudemos ver que ficamos muito além das expectativas de todo um povo. Mas também, devemos dizer que esse mesmo povo não correspondeu ao desafio que lhe foi feito, como se tivesse medo de existir.

Homens políticos e intelectuais, encontram sempre uma desculpa, a desculpa de maneira a não ter mais nada para desculpar. Como se alguns quisessem numa aparência democrática continuar

a manter o povo canalizado pelas suas próprias necessidades do dia a dia.

Certamente que o nosso país deu um grande salto para diminuir as diferenças com o resto da Europa Ocidental. Hoje Portugal, em muitas vertentes pode alinhar-se com qualquer país, tanto tecnologicamente que cientificamente. Portugal tem capacidades e recursos humanos, mas é pena trinta e seis anos depois, ver ainda as forças vivas desse país emigrar pelo mundo fora.

O nosso povo precisa de ter mais portuguesismo, de acreditar nas suas possibilidades e no seu saber-fazer, mas sobretudo, os esforços produzidos para enriquecer outros países pelo mundo fora, poderiam ser otimizados para construir um Portugal forte

e mais justo.

Não vejo razão para que muitos portugueses venham fazer sacrifícios para outros países, viver por vezes em condições precárias, quando sabemos que fazendo os mesmos sacrifícios no país teriam a mesma coisa, conservando a sua dignidade, o que não é o caso em muitos casos por esta França fora e outros países. Nós sabemos perfeitamente, que na maioria dos países de acolhimento, eles gostam de nós enquanto mantemos um estatuto de inferioridade, depois já gostam menos.

Por isso é urgente que o Estado português tome consciência da situação, mas que os próprios portugueses reivindiquem direitos, para deixarem de viver uma vez por todas só com deveres.

Mas para isso, hoje mais que nunca, há necessidade de pedir aos homens políticos e aos intelectuais do nosso país de acabar de girar em volta dos seus umbigos para terem uma visão real da situação e pensar numa nova forma de redinamizar o povo e incutir-lhe o sentido da cidadania e do esforço nacional, ingrediente que nos faz tanta falta nos tempos presentes.

Para que Abril seja mais que uma canção, temos que fazer uma sociedade mais solidária e justa, onde o trabalho seja recompensado para dar vontade de ter vontade.

Porém, tudo para todos é impossível, mas diminuir as desigualdades disso tem que ser feito.

Pratique

Question juridique



José Coelho

Avocat à la Cour

Comment saisir le médiateur des voyages annulés suite à l'éruption du volcan Eyjafjallajökull?

Les passagers aériens victimes du nuage de cendre islandais, lésés par l'annulation de vols ou séjours touristiques peuvent désormais saisir le Médiateur mis en place par le gouvernement. Cependant, avant d'envisager cette saisine, il faudra avoir épuisé tous les recours internes au professionnel concerné. Cela suppose d'avoir au préalable adressé une réclamation écrite en recommandé avec avis de réception au professionnel ou au service clientèle de l'entreprise concernée. Il est utilement recommandé de joindre à l'appui de la réclamation écrite des photocopies de tous les justificatifs (billets, frais engagés, contrat...). Les originaux seront précieusement conservés pour pouvoir apporter les éléments de preuve en cas de procédure contentieuse. Une copie du courrier de réclamation adressé au professionnel sera également conservée.

Ce n'est qu'en cas de réponse insatisfaisante ou d'absence de réponse dans un délai de trois semaines, que le Médiateur pourra alors être saisi. La cellule de médiation est hébergée à l'Institut National de la Consommation (INC), et peut être saisie gratuitement soit, par téléphone au numéro Vert 0.800.000.402 ou par courrier à INC - Médiateur Voyages Annulés Volcan, 80 rue Lecourbe - 75732 Paris Cedex 15.

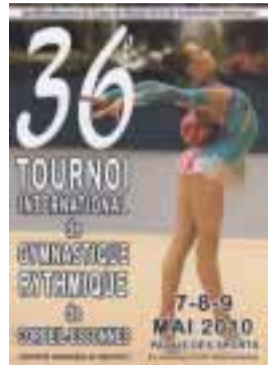
L'attention des victimes est attirée sur le fait que la médiation n'est possible qu'en l'absence de procédure juridictionnelle préalable mise en oeuvre. Médiateur ou juge, il faudra donc choisir.

En revanche, si à l'issue de la médiation la réponse n'est pas entièrement satisfaisante, la saisine des tribunaux sera toujours possible voire même conseillée pour faire valoir ses droits.

LUSO LYON
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

Evento

Ginástica: Portugal no 36.º Torneio Internacional GRD de Corbeil-Essonnes



Já com quarenta países inscritos, dos quais uma vez mais consta Portugal, o Palácio de Desportos de Corbeil-Essonnes volta a ser palco do 36.º Torneio Internacional de Ginástica Rítmica, torneio que vai ter lugar nos próximos dias 7, 8 e 9 de maio, com as mais talentosas ginastas do mundo. Um espetáculo muito apreciado que por certo vai ser disputado uma vez mais com lotação esgotada.

Este Torneio que conta para a qualificação do Campeonato do mundo 2010, tem início na próxima sexta-feira, às 14h00, com o Concurso geral do grupo A, que durará até às 16h30, para prosseguir às 22h00 com o Concurso do grupo B, concursos que vão continuar no dia seguinte (sábado) às 14h30 até se conhecerem as finalistas para o último dia do Torneio (domingo), finais que têm início às 14h00 com transmissão televisiva em directo pelo canal francês "Ma Chaîne Sport".

Para os interessados que desejam assistir nos três dias do Torneio, os bilhetes já estão disponíveis nas bilheteiras do Palácio Desportos de Corbeil-Essonnes, 111 rue Feray. Infos: 01.60.89.40.70.

Laurent Fournier vai deixar o Créteil/Lusitanos

Em entrevista ao jornal "Le Parisien", o Técnico do Créteil/Lusitanos confirmou que na próxima temporada não será Treinador da equipa luso-gaulesa, apresentando como motivo, falta de motivação de alguns jogadores, e até dos próprios dirigentes, sentindo que os jogadores não se queriam profissionalizar, evocando não o satisfazerem nos momentos que seriam cruciais, ao reforçarem a equipa com jogadores, tais como Walid Regragui (ex-Toulouse) que acabou por assinar no Fleury/Mérogis (DH) e Wiltord que chegou a treinar, e que os dirigentes deixaram partir para o Metz.

"Estes e outros mais, foram motivos que me levaram a tomar esta decisão" concluiu o Técnico Laurent Fournier, que na próxima temporada não será Treinador do Créteil/Lusitanos.

■ Alfredo Cadete

Artículo d'opinion

La souffrance au travail



■ Abilio Manuel Monteiro

Psicólogo Clínico e Psicoterapeuta

La question du mal être dans le domaine du travail est de plus en plus mise en avant par les médias, notamment avec les nombreux suicides de France Télécom. Les conditions de travail ne cessent de se dégrader: la pression des entreprises face à la crise, la flexibilité acharnée, les successions de restructurations, et donc une ambiance générale qui va en se dégradant.

Mais qu'est-ce qui se joue au sein de l'individu? La perte de repères, la non adéquation avec ses valeurs personnelles, la perte d'identité, car on se voit fondu dans la masse, traité de plus en plus comme une marchandise que se dispute les grands actionnaires.

Depuis déjà quelques années, la sphère du travail a bien changé. En effet, qui reste plus de dix ans dans une entreprise et ne change régulièrement de collègues? Sans parler des mutations. Cela n'est pas sans conséquences. Le salarié vit généralement une fragilité dans ses liens professionnels avec ses confrères, qui ne cessent de changer.

Cependant cette perte de repère est aussi présente dans la représentation que se fait le salarié de sa hiérarchie

mouvante, avec ses nombreux sous-représentants. Le sujet n'a alors comme lien avec celle-ci qu'une multitude d'objectifs chiffrés qui fait l'objet de repère de son bon fonctionnement. La rentabilité et les chiffres deviennent-ils alors ce qui porte le lien social avec l'entreprise? Notamment ceux-ci sont vécus généralement comme une épée de Damoclès au dessus de la tête prête à tomber en cas d'échec, ce qui est vécu comme une source considérable de stress.

Les relations avec la hiérarchie peuvent être parfois difficiles. La personne peut être aussi affectée subrepticement par un harceleur. En effet le harcèlement moral au travail est une cause de souffrance liée à un cercle infernal entre une victime, un bourreau et un sauveur. Ce jeu psychologique, vécu de façon consciente ou pas, est pervers mais peut apporter aux participants des bénéfices secondaires. La victime, par exemple, aura le soutien du sauveur. Mais cette situation génère elle-même du mal être. D'autant plus que le sujet se sentira piégé dans cette relation triangulaire problématique.

Il est important de prendre conscience de ces jeux au sens jeux psychologiques, pour mettre en avant des stratégies pour les désactiver.

Les psychologues cliniciens, psychothérapeutes du cabinet Monteiro proposent un service de consultation des souffrances au travail, afin de vous aider à faire un travail de

prise de conscience de ces scénarios et jeux psychologiques, vous donner des outils pour vous défendre afin de mieux vivre ces relations professionnelles.

On a parlé de la relation à l'autre, mais le mal être au travail peut être dû à notre histoire personnelle, la confrontation entre nos idéaux et la profession exercée.

Les valeurs personnelles peuvent être différentes de celles mises en avant dans le travail, ce qui est une source de souffrance.

En effet, au cours d'une carrière on peut se rendre compte que notre choix professionnel n'est plus en accord avec une partie de nous. Notre comportement sera donc en conflit avec nos valeurs et nos croyances, nous avons la sensation de ne pas nous sentir alignés, par conséquent le travail sera vécu comme une trahison de soi.

Cette discordance avec une partie de nous peut être plus ou moins importante selon la place accordée à la sphère de vie professionnelle. Le travail ne structure plus psychologiquement l'individu. La personne ne se reconnaît plus dans ce qu'elle fait; le travail sera dépourvu de sens, donc désinvesti. Ceci allant, à l'extrême, à une certaine perte identitaire. Généralement il en résulte une mauvaise image de soi, image aggravée par l'exigence et la pression ambiante.

En ce qui concerne les conséquences de cette souffrance et aussi le

mal être vécu au travail, plus de deux millions de salariés subissent le harcèlement mental et des maltraitances, les symptômes se manifestent généralement par des somatisations de toutes sortes. Celles-ci allant de simples problèmes de sommeil à de graves maladies liées au stress et des conduites à risques: des maladies cardiovasculaires, des pathologies musculaires et squelettiques, ulcères, une augmentation des conduites addictives, des troubles anxieux, phobiques ou même dans les cas les plus graves des tentatives de suicide.

Quels sont les moyens possibles pour éviter d'aller jusqu'à ce degré de souffrance?

Le plus important est de se respecter, et donc de se mettre des limites lorsque tel ou tel symptôme apparaît. Cela demande d'être à l'écoute de son corps. Il en va de même pour sa santé mentale.

Ne pas sous-estimer ou être dans le déni de cette souffrance, différer la rencontre avec un psychologue rendra plus difficile tout traitement.

Il ne faut pas oublier qu'il existe des techniques psychologiques qui peuvent vous aider à surmonter ces épreuves, en vous permettant de mobiliser vos ressources personnelles, et en vous donnant des outils adaptés à votre problème.

www.cabinetmonteiro.com
www.psimonteiro.com

Natação: Jordan Coelho continua a fazer história

Com pai português, Pedro Coelho, e mãe espanhola, Isidora, Jordan Coelho nasceu em Armoyn-la-Revère (Essonnes) em 1992. Aos seis anos de idade começou a dar as suas primeiras braçadas no Club de Natação de Etampes, sob os olhares atentos de Elisabeth Picault (Presidente) e de seu filho Sylvan Picault (Treinador), que logo de início notaram no jovem luso-descendente grandes qualidades para a natação. Jamais o largaram de vista, até que hoje, com dezoito anos feitos, já possuiu uma grande vitrina de medalhas e troféus, capaz de fazer inveja a muitos campeões de natação, como aconteceu recentemente nos Campeonatos de França de juniores em Rennes, ao sagrar-se Campeão dos 200 metros mariposa com o tempo de 1' 58" 65, sendo considerado o 6.º melhor tempo de França de todos os tempos.



Jordão Coelho

"Francamente fiquei surpreendido, já que não esperava realizar o tempo que fiz. Mas tenho que reconhecer que uma semana antes nos Campeo-

nos de França N1, fiz uma boa preparação, e obtive bons resultados, se bem que esta foi a minha segunda semana de competição" disse Jordan

Coelho ao LusoJornal.

Jordan Coelho que também foi medalhado com bronze nos 100 metros mariposa, viu a medalha de prata nesta prova a fugir-lhe por um triz. Selecionado para participar nos 200 metros mariposa no Torneio multinacionais de Novara (Itália) que teve lugar neste último fim-de-semana, está selecionado para participar nos Campeonatos Europeus de Júniores que vão ter lugar em Helsinquia (Finlândia) de 12 a 18 de julho, nos 100 e 200 metros mariposa, para depois participar nos Jogos Olímpicos da Juventude que vão ter lugar de 15 a 26 de agosto, em Singapura. Mas Jordan Coelho não quer ficar por aqui, já que tem objetivos mais importantes, como por exemplo, os Jogos Olímpicos de 2012, um sonho de qualquer atleta.

■ Alfredo Cadete

Banque BCP ofereceu equipamentos à associação de Moirans-en-Montagne

No sábado dia 17 de abril, a Associação portuguesa cultural e creativa de Moirans-en-Montagne, recebeu um novo equipamento de futebol de onze, oferecido pelo Banque BCP. A oferta foi concretizada pelo Diretor da agência de Oyonnax, Manuel de Almeida.

Moirans-en-Montagne é uma pequena localidade situada no "vale da indústria do plástico", onde a Comunidade portuguesa tem encon-

trado trabalho já há algumas décadas. Hoje ainda, a Comunidade portuguesa está muito presente e a associação portuguesa tem desenvolvido muitas atividades, uma delas sendo o futebol.

A associação tem agendadas várias atividades para os próximos meses, e entre elas, vai participar no Torneio inter associações de Oyonnax, no dia 29 de maio, e de Meussia, no dia 26 de junho.

A Presidente da Direção, a senhora Batista, juntamente com alguns membros da associação, agradecem o gesto do Banque BCP "que sempre acompanha a vida associativa, apoiando as suas iniciativas, e esta oferta de equipamento prova a sua implicação de ser o banco que está sempre perto dos Portugueses onde quer que eles se encontrem".

■ Jorge Campos



FC Porto venceu o Sporting, Marseille ganhou o Torneio

6º Torneio internacional U12 de Gif-sur-Yvette

O 6º Torneio internacional U12 de Gif-sur-Yvette, que é dado como um dos mais importantes do escalão U12 realizados em França, voltou a não fugir à tradição batendo todas as expectativas ao reunir 32 equipas do mais alto escalão do futebol juvenil europeu, e cerca de três mil espectadores.

Os espectadores de certeza não deram por tempo perdido a sua presença num torneio de grande envergadura com o Marseille a vencer o Inter de Milão na final (1-0).

Também esteve em destaque a Comunidade portuguesa que se regalou com a presença, pela primeira vez neste Torneio, de duas grandes equipas portuguesas: FC Porto e Sporting. Depois de terem entrado com o pé direito na fase de qualificação para o Torneio dos 'Ases', terminaram na sexta e oitava posição respectivamente. Não deixando no entanto de se terem defrontado com as claques dos dois lados que jamais se calaram enquanto que o árbitro não dava por terminada a partida com as duas equipas empadas (0-0), sendo atribuída a vitória ao FC Porto (3-2), através da marcação de grandes-penalidades. No final do jogo, com a alegria de



Equipas do FC Porto e do Sporting juntas em Gif-sur-Yvette

uns (FC Porto), e tristeza de outros (Sporting), o LusoJornal registou as reações de Técnicos e Capitães.

Nuno Batista (Treinador-adjunto) do FC Porto

"Foi uma vitória agradável, primeiro porque foi contra um dos nossos rivais, é lógico que nós temos o termo de comparação porque é o Sporting, uma equipa de grande qualidade. É injusto porque foi de uma forma de grandes-penalidades, já que dentro do terreno tentamos ganhar, mas não nos foi possível".

Sobre o Torneio, Nuno Batista deu os

parabéns à organização: "Não temos a mínima dúvida, que o Torneio foi muitíssimo bem organizado, aproveito para dar os meus parabéns à organização. Esteve dentro que nós perspectivamos, um quadro competitivo e exigente, com muitos jogos, com equipas com muita qualidade, muito competitivas que era o que nós desejamos, portanto foi positivo" disse Nuno Batista ao LusoJornal.

Ricardo (Capitão do FC Porto)

"Jogámos bem, o Sporting também. Foi um jogo muito equilibrado. Tivemos sorte na marcação das grandes penalidades, e quando assim é, só nos podemos sentir felizes".

Pedro Antunes (Treinador do Sporting)

"A vitória do FC Porto acaba por ser justa, porque falhámos uma grande-penalidade, e quando se trata de se decidir vitórias através desta forma, tanto pode dar para um lado como para o outro. E foi o que aconteceu. Não deixo de enaltecer a motivação dos meus jogadores. Quanto ao Torneio, só posso dizer que foi um dos melhores Torneios que assisti. Muito bem organizado e com exce-

lentes equipas. Só é pena que o tempo de jogo (14 minutos), seja muito curto" concluiu o Técnico do Sporting.

Pedro Amador (Capitão do Sporting)

"Foi um bom jogo, tentámos superar o FC Porto no tempo regulamentar, não conseguimos, paciência. Na marcação dos penaltis, fomos infelizes ao falhar o terceiro, e o FC Porto foi um bom vencedor".

De referir que Noémie Lenoir voltou a ser a madrinha do Torneio, ao qual e como convidado, também esteve presente o Deputado Carlos Gonçalves (foto) que começou por agradecer o convite que lhe foi feito e saudar todas as equipas presente, não deixando de cumprimentar e louvar



a presença do Sporting e FC Porto, desejando-lhes boa sorte para o Torneio.

Por último, e depois de atribuídas recompensas a todas as equipas, José da Silva, responsável de comunicação do OC Gif-sur-Yvette, em nome do Maire e Conselheiro Geral de Essonne, Michel Bournat e de todos os dirigentes, agradeceu a presença de toda a comunicação social, com grande referência ao LusoJornal, pelo apoio que deu ao Torneio, fazendo votos para que para no próximo, o LusoJornal volte a marcar presença.

■ Alfredo Cadete

Ficha do jogo

Árbitro: Jacques Foudanne.

Espectadores: 3.000

FC Porto: André, Marques, Wilson, Rogério e João António; Ricardo (Cap.), João Bola e Bruce Luli; Rui Pires. Jogaram ainda: Paulo Pinto, Ricardo Shutte e Diego. Treinador: Raúl Costa.

Sporting: Pedro Bonneville; Nuno Ribeiro, Tiago e André Farinha; Aldair Ferreira, Fábio Cruz e Nicholas; André Esteves e André Severino. Jogaram ainda: Pedro Diogo, Macedo e Bernardo Alves. Treinador: Pedro Anunes.

Transformação de grandes-penalidades:

FC Porto: João Bola, Rogério e Ricardo

Sporting: Aldair, Nicholas. Falhou: André Severino.

FESTIVAL de la GASTRONOMIE 2010
au **SAPHIR HOTEL**
du Samedi 15 Mai au Vendredi 21 Mai
en partenariat avec A.A.C.S.

6 cuisiniers en provenance du Portugal accompagnent notre chef, afin de vous régaler avec 13 spécialités culinaires de leur pays.
Déjeuner servi de 12h00 à 14h30 / et Dîner de 19h à 21h30
Pour profiter de votre semaine culinaire: Réservation conseillée!

15 MAI
Dîner: Cedo verde, Bacalhau e Sopa de Sa Arroz doz

16 MAI
Dinner: Salade de file, une viande avec Arroz de Rio Verde
Dinner: Lente de galinha, Arroz de verde, Purée de Patate

17 MAI
Dinner: Sopa Mincheta, Bacalhau e Arroz, Purée de Patate
Dinner: Arroz de Rio Verde, Truques e sardas de porto, Rabanada Alentejana

18 MAI
Dinner: Moedas com Molho Verde, Cordero à Brasileira, Moqueca de Arroz

19 MAI
Dinner: Bolo de Berlim com leite doce, Bife à Portuguesa, Tarte de Maiz
Dinner: Figo novo com Bacalhau, Caldo Verde, Sardinhas

20 MAI
Dinner: Pastéis de Nata, Carre de porco à Alentejana, Risotto com doce de leite
Dinner: Sardinhas, Bacalhau, Arroz e Figo, Salada de Figo

21 MAI
Dinner: Ovelha de porto com sardinhas, Truques e Sardinhas, Molho com carne de Bife

Information ou réservation, contactez :
Tel : 01 64 43 45 47 ou E-mail : commercial@hotelsaphir77.com
Saphir Hôtel - 114, rue des Berchères 77340 Pontault-Combault

35° Fête Franco Portugaise de Pontault Combault
Samedi 22 et Dimanche 23
MAI 2010

QUIM BARREIROS - LOUISY JOSEPH - JORGE FERREIRA
O ANTIGO - LUÍS MANUEL - DJ ALBERT & DJ BRUNO - DRIKINHO
SPÉRFIK & DJ LUSITANO - ARCO-ÍRIS - NELINHO & G-NOSE

SEINE & MARNE
A.A.C.S.
Pontault-Combault

Resultados

Futebol amador

Campeonatos do Domingo de Manhã

Divisão de Honra

(18ª jornada)

Port. de Ulis-Inter Paris 0-1

Porto/Paris-Mandres 1-4

Classificação: 1º Paris 20 com 54 pontos; 8º Porto/Paris 39; 10º Port. de Ulis 36; 11º Santeny 35; 12º Garges G. com 19 pontos

Divisão de Honra Regional Grupo A

Port. de Garges-Minhotos Os GS 2-1

Menucourt-Port. de Villeneuve St. Georges 0-0

Classificação: 1º Relais H com 58 pontos; 7º Port. de Garches 39; 9º Port. de Villeneuve St. Georges 32; 11º Minhotos Os GS com 27 pontos.

Promoção de Honra

Grupo B: Didiot-Benfica de Paris 19 3-1

Classificação: 1º Drancy Jeane d'Arc com 64 pontos; 10º Mayday e Benfica de Paris 35; 12º Nanterre com 31 pontos.

Grupo C: Villiers s/Marne-Desportiva de Vima de Ivry 1-3

Classificação: 1º Draveil com 59 pontos; 3º Desportiva de Vima de Ivry com 52 pontos.

Grupo D: Paris/Lisboa-Sucy 1-0

Classificação: 1º Emerainville com 51 pontos; 5º Paris/Lisboa com 40 pontos.

Distrito de Val de Marne

(Jogos em atraso)

1ª Divisão, Grupo A

Maisons Alf.-Port. de Portes de Italie 2-2

Classificação: 1º Portugueses de Porte d'Italie com 39 pontos; 2º Trabalhadores Port. de Ivry com 29 pontos.

Grupo B

Noiseau-Maisons Alf. US 6-2

Classificação: 1º Minhotos de Braga com 44 pontos; 2º Noiseau Sports com 39 pontos.

■ Alfredo Cadete

PHOTO LIMA
Specialiste de la Photo de Mariage

Une prestation, des tarifs adaptés à vos besoins et sans surprise.
Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et présentation des photos le jour même.

Faites nous connaître auprès de vos amis... et un cadeau vous sera offert pour votre mariage prochain!

Contact
Tel: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
E-mail: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

Resultados

Futebol amador

CFA 2 (26ª jornada)

Grupo B: Avion-Créteil/Lusitanos (b) 1-2

Classificação: 1º Aubervilliers (-1 jogo) com 81 pontos; 11º Lesquin, Créteil/Lusitanos (b) e St. Dizier 59; 16º Marnaval com 37 pontos.

Liga de Paris

Divisão de Honra (22ª jornada)

Lusitanos de St. Maur-FC Issy 4-1
Classificação: 1º Saint-Ouen l'Aumône com 59 pontos; 2º Paris FC (b) 56; Racing Lev. e Fleury/Mérogis 55; 11º Lusitanos St. Maur 49; 12º Orly 48; 13º Choisy-le-Roi 46; 14º Val Yerres Crosne com 41 pontos.

Divisão Superior Regional

Grupo B: Créteil Lusitanos (c)-Neauphle 0-1

Classificação: 1º Meaux Academy com 52 pontos; 2º Red Star (b) 50; 8º Créteil/Lusitanos (c) 41; 12º Chesney 78 FC com 29 pontos.

Promoção de Honra

Grupo B: Port. de Goussainville-Adamois 0-2

Classificação: 1º Adamois com 61 pontos; 10º Port. de Goussainville (-1 jogo) 30; 11º Clay (-2 jogos) 29; 12º Lagny com 24 pontos.

Liga Centro

Divisão de Honra Regional

Port. de Tours-Tours (c) 0-1

Classificação: 1º St Jean-le-Blanc (-2 jogos) com 65 pontos; 9º Olivet e Port. de Tours 46; 13º Sully-sur-Loire (-2 jogos) com 29 pontos.

Seine e Marne Norte (77)

1ª Div. Grupo B (18ª jornada)

Port. de Pontault/Combault-Lagny (b) 4-0

Yvelines (78)

2ª Div. Grupo A: Magnville-Sporting Ol. de Houilles 3-3; Port. de Verneuil-Conflants (c) (r/d)

Essonne (91)

1ª Div. Grupo B: Longjumeu-Port. Ris Orangis 0-0

Val de Marne (94)

Excellence (18ª jornada)

Bri-Sporting Club de Paris 2-3
Gobelins (b)-Lusitanos St. Maur (b) 4-0

1ª Divisão, Grupo B

SO Paris-Cabo Verde (adiado)

Classificação: 1º Sucy (b) (-2 jogos) com 62 pontos; 9º Cabo Verde com 37 pontos.

2ª Divisão, Grupo A

Cabo Verde (b)-CA Vitry 0-1

Classificação: 1º Villeneuve-le-Roi com 50 pontos; 10º Cabo Verde (b) com 36 pontos.

Grupo B (18ª jornada)

Sporting Club de Paris (b)-Fresnes (b) 2-1

Classificação: 1º Champigny (c) com 54 pontos; 5º Sporting Club de Paris (b) com 41 pontos.

Val do Oise (95)

1ª Div. Grupo B (18ª jornada)

Port. de Goussainville (b)-Entente SG 5-0

2ª Div. Grupo B (18ª jornada)

Montigny Ol-Port. de Persan 2-2

Nacional (35ª jornada): Créteil/Lusitanos 2 – Cassis/Carnoux 1

Créteil/Lusitanos volta a sonhar com a Liga 2

Jogo no estádio Dominique Duvau-chelle em Créteil.

Espectadores: 450

Árbitro: M. Hung.

Golos: Créteil/Lusitanos: Hélder Esteves (83 min) e Outrebon (86 min). Cassis/Carnoux: Declos (80 min).

Ação disciplinar: Créteil/Lusitanos: Paul (90 min). Cassis/Carnoux: Dufan (34 min). Expulsão: Dufan (84 min).

Créteil/Lusitanos: Trivino; Mahon de Monaghan, Rodriguez, Outrebon, Rodriguez e Gondouin; Piètre, Paul, Betsch (Béziouen, 67 min) e Lafon (Buon, 71 min); Hélder Esteves e Duhamel (Mboudji, 60 min).

Treinador: Laurent Fournier.

Cassis/Carnoux: Petric; Torre, Nicodém, Kheyari e Atlan; Armin (Declos, 72 min), Hamel (Béhé, 56 min), Arroub e D'ulivo (Dufan, 28 min); Merlin e Nadji.

Treinador: Maxi Giuderli.

Ao intervalo: (0-0)

Se tivermos em conta que os homens de Laurent Fournier tiveram



Jogadores do Créteil/Lusitanos festejam a vitória

que sofrer para vencer um dos condenados à descida, que por curiosidade até foi a primeira equipa a marcar (83 min) por Declos, a equipa luso-gaulesa que desde de início foi superior em todos os aspectos, mesmo falhando uma grande penalidade à passagem dos dez

minutos por Duhamel, acabou por fazer jus à sua superioridade empatando três minutos depois por Hélder Esteves (86 min), para Outrebon já com o Cassis/Carnoux reduzidos a dez por expulsão de Dufan (84 min), dar a volta por cima e conquistar os três preciosos pontos. O que poderá

dar para voltar a sonhar com o regresso à Liga 2, uma vez que o terceiro classificado Troyes perdeu em casa frente ao Rouen, ficando agora a três jornadas do fim, separados por 5 pontos. O que quer dizer que as contas que fizemos na última edição, parecem dar certas. Se a equipa luso-gaulesa continuar a ganhar, e o Troyes a perder os três jogos que faltam, o Créteil/Lusitanos conquista o 3º lugar que dá direito ao pódio, aliás, um lugar que já por diversas vezes esta temporada esteve ao alcance da equipa do Presidente Armando Lopes.

Quem já assegurou a sua presença neste Campeonato foi Evian TG que com o seu estádio improvisado para a Liga 2, vai provavelmente ter que jogar em Genebra (Suíça). Mas por enquanto são contas de outro rosário. Também quem já tem as contas feitas para a despromoção, é o Louhans/Cuiseaux que na próxima temporada vai disputar o CFA.

■ Alfredo Cadete

Ciclista franco-português morre em plena corrida



A Comunidade portuguesa de Morsang-sur-Orge (Essonne) está de luto. Adrien Pinto, com 16 anos, e um grande futuro à sua frente, morre em plena competição.

Foi com grande tristeza que o LusoJornal teve conhecimento da morte de um dos grandes promissores do

ciclismo francês em plena competição, neste caso do jovem luso-descendente Adrien Pinto (16 anos) que vivia com seus pais em Morsang-sur-Orge e corria pelas cores do Vélo Club de Savigny-sur-Orge (Essonne 91).

Adrien Pinto que participava numa prova de ciclismo em Montdidier (Somme), e que seguia na perseguição de três jovens na frente do pelotão, acabaria por ser projetado pelo seu carro de apoio que abalordado na parte traseira por uma outra viatura a grande velocidade, cujo motorista conduzia com 2 gramas de álcool no sangue, não dando nenhuma hipótese ao motorista do seu carro de apoio de evitar o jovem Adrien Pinto que teve morte instantânea.

Sonhava ser bombeiro

“Custa-me acreditar o que aconteceu ao meu filho. O seu sonho era ser bombeiro”.

Para qualquer mãe que perde um filho nestas circunstâncias, o caso não é para menos: dor e sofrimento. “Saber que ele não sofreu ao morrer instantaneamente, para mim é primordial” dizia a mãe banhada de lágrimas. “Mas imaginar que viria a perder o meu querido filho nestas circunstâncias, nunca imaginei” desabafava Nelly.

Adrien Pinto que se iniciou com seis anos no ciclismo, o seu objetivo em cada prova que corria, era sempre subir ao pódio para receber os prémios que ganhava. “Mas o seu único principal objetivo era ser Campeão de França Cadetes”, des-

abafava muito emocionado Gilles Talbot, vice-Presidente do club de Savigny e do Comité departamental. “Era um jovem cheio de força e com uma vontade extraordinária, que ainda há quinze dias tinha conquistado a sua primeira vitória em Antony (Hauts-de-Seine)” concluiu o vice-Presidente Gilles Talbot.

Quanto ao motorista responsável pelo trágico acidente, foi imediatamente detido e submetido a um exame por “condução sob álcool e homicídio involuntário”. O funeral do jovem Adrien Pinto que teve lugar na passada terça-feira na igreja Notre Dame-de-Grâce, em Morsang-sur-Orge, teve a presença de cerca de um milhar de pessoas na sua despedida.

■ Alfredo Cadete

Luso-descendentes nos Campeonatos do mundo de Matraquilhos

A partir do dia 13 maio, das 9h35 até domingo 16 maio, às 21h35, Eaubones (95) na região parisiense, vai receber no Centre Départemental de Formation et d'Animation Sportives (CDFAS), 64 rue des Bouquinivilles, a 2ª etapa dos Campeonatos do Mundo de Matraquilhos, Val d'Oise 2010. 9 atletas entre eles, Nelson da Rocha (Capitão), Gilbert da Cunha e Joaquim Pinheiro, residentes em França, vão participar neste Campeonato do mundo em bilhar francês “Bonzini” com as cores da Seleção nacional portuguesa, em pares e individual.

Nelson da Rocha explicou-nos que “visto que em cada país os bilhares são diferentes, hoje os bilhares começam a ser oficializados”. Explicou também que “há várias homologações, e há uma série de atletas no mundo, especializados em cada país. Somos vários atletas a evoluir nos diversos Campeonatos do mundo, e estamos federados em Portugal”.



Portugueses marcam cada vez mais presença a nível internacional

“Este desporto está em pleno desenvolvimento, e Portugal teve que se submeter às regras mundiais dos matraquilhos, para poder competir nos diversos Campeonatos internacionais” diz Nelson da Rocha.

Os atletas portugueses residentes em França estão submetidos às

regras francesas, o que lhes permite de concorrer em França a nível internacional. “Há cinco fases durante o ano, aqui em França, por exemplo, a principal decorreu em janeiro, em Nantes, onde foi disputada a Taça do mundo e estiveram representados mais de cinquenta países. Aqui na região

parisiense, vai disputar-se o título de Campeão do mundo de bilhar francês ‘Bonzini’”.

Na Alemanha, onde os jogadores portugueses estiveram recentemente, encontram-se muitos jogadores portugueses ou de origem portuguesa, que disputam o Campeonato alemão, alguns deles muito bem classificados.

Segundo Nelson da Rocha, “os matraquilhos em Portugal estão com uma abertura tal, que já contam também com jogadores em cadeiras de rodas, a prova que este desporto começa a democratizar-se”. Encontramos alguns nomes portugueses no topo da classificação francesa, alguns deles já fizeram aliás manchete no LusoJornal, como é o caso de Michel dos Santos e de Hervé dos Santos (pai e filho), Paul Nunes, Joaquim Pinheiro, Nelson da Rocha e Gilbert da Cunha.

■ José Lopes

Futsal: Match amical international

Le Sporting prépare la finale de la Coupe de France

MFC Real Chatelineau 5 - Sporting Club de Paris 5 (3-1)

Mercredi 28 avril
Complexe sportif de la place Wilson

Buts: Betinho (3), Diniz (2).
Sporting Club de Paris: Claude Klein, Alexandre Teixeira (Cap.), Glauber dos Santos, Luis Soares, Betinho. Remplaçants: Lucas Diniz, Jonathan Chaulet.
Entraîneur: Rodolphe Lopes.

Dans le cadre de la préparation de la finale de la Coupe de France, le Sporting Club de Paris a disputé deux matchs amicaux en semaine. Le premier avait lieu mardi face à l'équipe de l'Université de Paris Panthéon Sorbonne. Avec une équipe composée de Teixeira, Krifa et des joueurs de la réserve, les Lions n'ont pas manqué de sérieux en s'imposant 12-3.

Le second match se disputait en Belgique face à un candidat au titre, le MFC Real Chatelineau. Contrairement à la veille, c'était un véritable test pour les joueurs du coach Lopes. En effet, l'équipe



Le rêve du Sporting Club de Paris est de gagner la Coupe de France

belge comptant dans ses rangs plusieurs internationaux, le niveau de l'adversaire était donc plus relevé qu'à l'accoutumée. En début de match, les Parisiens sont bousculés et ont beaucoup de mal à entrer dans la partie. A la pause, c'est donc logiquement que les locaux mènent 3-1. En seconde mi-temps, le Sporting impose son jeu et commence à poser de sérieux soucis à ses ad-

versaires. D'ailleurs, les Lions reviennent à égalité 3-3. Or un sursaut d'orgueil permet aux Belges de marquer deux nouveaux buts (5-3). Mais les joueurs du Sporting montrent qu'ils ont des ressources et repartent à l'attaque. Ils inscrivent, à leur tour, deux buts pour égaliser (5-5). En fin de match, les Parisiens manquent même la balle du KO en frappant

le poteau.

Au final, la partie se termine sur un score de parité (5-5) et même si ce match laisse quelques regrets au Coach Lopes, c'est une satisfaction de pouvoir tenir tête à un grand club.

Maintenant, il reste une semaine aux Lions pour se préparer correctement avant de disputer la finale de la Coupe de France le samedi 8 mai à Reims.

Pour cet événement, le club espère une grande présence de Lusophones dans les tribunes pour soutenir le club franco-portugais. Alors n'hésitez pas à vous déplacer au Complexe Sportif René Thys de Reims et venez soutenir le Sporting qui tentera de remporter son premier titre national.

A 13h30 le Sporting Club de Paris sera opposé à Colmar Collectif Europe.

■ Nicolas Castiglione

Us Lusitanos 4 - FC Issy

La réaction d'orgueil des Lusitanos de Saint Maur

Stade Chéron, à Saint-Maur, 100 spectateurs.

Lusitanos de Saint-Maur: Oliveira, Cardoso, Almeida (Cap.), Ferreira, Ardjoune, Souid, Lopez, Kebe (Viegas, 85 min), Pompom (Da Costa, 78 min), Touil (Mota, 60 min), Japaud. Entr. J. Sousa.

La situation des lusitaniens était bien compliquée au coup d'envoi, une série de 6 matchs sans victoire et un adversaire à la lutte pour les premières places qui venait chercher un résultat positif dans l'optique de la montée. Les Lusitanos étaient amputés de plusieurs éléments, Hubert et Martins pour blessure, Filtner pour suspension et Caseiro par choix de l'entraîneur. Malgré cela, les saint-mauriens

ont enfin renoué avec la victoire et, même si le score est flatteur, on peut penser qu'ils vont pouvoir envisager la fin de saison sous un meilleur jour. Leur entame a été parfaite, première minute de jeu et le corner de Pompom trouve Japaud qui fusille le gardien et débloque son compteur but. Peu à peu les isséens s'approchent des buts d'Oliveira par de longs ballons et finissent par égaliser sur une erreur de relance de Cardoso qui permet à l'attaquant de tromper

Oliveira, 1-1 (41 min). La réaction est immédiate, percée de Souid qui décale Kébé sur la gauche dont le centre trouve Japaud pour le doublé, 2-1 (43 min). On sent une certaine fébrilité côté lusitaniens même si Issy ne démontre pas grand chose mis à part ces ballons en profondeur qui ne prennent pas à défaut Almeida et consorts. Les entrées de Mota et surtout Da Costa vont produire leur effet. Le premier vient mettre la défense à mal sur chaque prise de balle et le se-

cond, pour son premier match de la saison va tout simplement illuminer la rencontre du sceau du talent. Coup franc à trente mètres et une frappe parfaite le long du poteau, 3-1 (84 min). La fin de match est alors simple à gérer et on retrouve les gestes d'une équipe en confiance, main dans la surface et pénalty pour les locaux, Kebe trompe le gardien, 4-1 (89 min).

Ce score large ne doit pas faire oublier que les derniers matchs seront tout aussi importants, dès dimanche contre Orly, à 15h30, à Saint-Maur, pour un derby dont les points vaudront chers pour cette fin de saison.

■ Marc Oliveira

Ce qui dit l'entraîneur:

«On a enfin eu le brin de réussite pour finaliser nos actions, les consignes ont été respectées et j'espère que l'on pourra finir cette saison plus sereinement» dit J. Sousa.

Resultados Futebol

Liga 1 (35ª jornada)

Resultados: Monaco-Le Mans 1-1; Grenoble-PSG 4-0; Auxerre-Marseille 0-0; Bordeaux-Toulouse 1-0; Boulogne-Nice 3-3; Lille-Nancy 3-1; Rennes-Sochaux 1-2; St. Etienne-Lens 1-4; Valenciennes-Lorient 0-0; Montpellier-Lyon 0-1.

Classificação: 1º Marseille com 72 pontos; 2º Auxerre 67; 3º Lille 64; 4º Lyon 62; 5º Bordeaux e Montpellier 60; 7º Rennes e Lorient 54; 9º Monaco (-1 jogo) 49; 10º PSG e Valenciennes 46; 12º Nancy 44; 13º Toulouse 43; 18º Le Mans 31; 19º Boulogne 28; 20º Grenoble com 16 pontos.

Próxima jornada (36ª jornada): esta quarta-feira 5 de maio, às 19h00: Boulogne-St. Etienne; Lens-Grenoble; Lorient-Monaco; Lyon-Auxerre; Nancy-Le Mans; Nice-Bordeaux; PSG-Valenciennes; Sochaux-Montpellier; Toulouse-Lille. Às 21h00: Marseille-Rennes.

Liga 2 (35ª jornada)

Resultados: Ajaccio-Metz 1-1; Caen-Istres 1-1; Châteauroux-Le Havre 3-1; Clermont-Bastia 0-0; Sedan-Guingamp 1-0; Vannes-Dijon 1-0; Angers-Laval 2-1; Brest-Tours 2-0; Strasbourg-Nîmes 1-1; Arles-Nantes 1-0.

Classificação: 1º Caen com 66 pontos; 2º Brest 64; 3º Arles 56; 4º Clermont e Angers 51; 6º Metz 50; 7º Tours e Nîmes 47; 9º Sedan 48; 10º Laval e La Havre 45; 17º Istres e Châteauroux 38; 20º Bastia com 35 pontos.

Nacional (35ª jornada)

Resultados: Evian TG-Fréjus 1-0; Moulins-Amiens 2-2; Beauvais-Reims 2-0; Luzenac-Plabennec 3-1; Hyères-Louhans 1-2; Troyes-Rouen 1-2; Gueugnon-Cannes 3-3; Créteil/Lusitanos-Cassis/Carnoux 2-1; Pacy-Paris FC 1-1; Rodez-Bayonne 2-0.

Classificação: 1º Evian TG com 76 pontos; 2º Reims 64; 3º Troyes 62; 4º Créteil/Lusitanos 57; 5º Beauvais 55; 6º Pacy (-1 jogo) 54; 7º Paris FC 52; 8º Fréjus e Cannes 50; 10º Amiens 48; 17º Moulins 37; 18º (-1 jogo) 33; 19º Cassis/Carnoux (-1 jogo) 30; 20º Louhans/Cuiseaux com 16 pontos.

Próxima jornada (36ª jornada): Sexta-feira 7 de maio, às 20h00: Beauvais-Moulins; Fréjus-Rodez; Plebennec-Pacy; Cannes-Troyes; Cassis/Carnoux-Gueugnon; Rodez-Evian TG; Louhans/Cuiseaux-Créteil/Lusitanos; Paris FC-Hières; Reims-Luzenac; Bayonne-Amiens.

■ Alfredo Cadete

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



Nos temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tomar conta da sua".

Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES
- 4 agências funerárias ao seu dispôr em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Província, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

24 h / 24 h
Tel. : 01 46 36 39 31
Fax : 01 46 36 97 46
Port. : 06 07 78 72 78
www.alvesefg.com
alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris
(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolles)
(Face Hôpital Tenon)

Nantes:

Le Portugal au Championnat d'Europe de patinage artistique

Du 6 au 8 maio a lieu au Palais des Sports de Nantes, le Championnat d'Europe de patinage artistique Synchro 2010, avec une participation portugaise.

Cette compétition, qui constitue la plus grande manifestation de patinage artistique au Monde par le nombre d'athlètes, réunit les meilleurs groupes de patineurs européens sélectionnés dans leurs championnats respectifs.

Les championnats d'Europe sont ouverts aux Fédérations de patinage artistique de tous les pays Européens, ainsi que d'Israël.

■ Alfredo Cadete

Leia na net
www.lusojournal.com

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

7	1						8	9
				9				7
	9	8	7		1	2		6
	5					4		8
	4		2	1	6		9	
3		9					6	
1		3	8		5	9	7	
9				7				
5	7						1	3

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.



Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous

Théâtre

Du 8 au 29 mai

“Allume la Nuit/Acende a Noite” de José Caldas, dans le cadre du Festival “1.2.3 Théâtre!”. Quelques représentations en portugais. Pour enfants à partir de 4 ans. Théâtre de L’Est Parisien, 159 avenue Gambetta, à Paris 20. Infos: 01.43.64.80.80.

Expositions

Jusqu’au 21 mai

Exposition «Le fil conducteur». Dessins d’Alexandre Conefrey, Ana Hatherly, António Palolo, Artur Rosa, António Sena, Derek Boshier, Helena Almeida, João Vieira, Joaquim Bravo, Jorge Martins, José Loureiro, Pedro Calapez, Rui Moreira, Ruy Leitão, Teresa Henriques et Zao Wou-Ki. Centre Culturel Gulbenkian, 51 avenue d’Iéna, à Paris 16. Du lundi au vendredi, de 9h00 à 17h30.

Jusqu’au 5 juin

«Inde - Recto Verso», photos de Manuel Gomes au restaurant Sur un R de Flora, 160 bd de Charonne, à Paris 20. Infos: 01.44.64.96.96.

A partir du 20 mai

Exposition de l’artiste brésilienne Marcela Savaget Madeira, au LdeO&Co, 17 rue Saint Paul, à Paris 4. Infos: 09.54.92.94.41.

Fado

Le samedi 15 mai, 19h00

Soirée fado avec dîner, animée par le groupe “Tudo isto existe, Tudo isto é fado”, organisée par le Centre Culturel Luso-Français de Bois d’Arcy. Au Centre culturel, Salle Maurice Chevalier, rue Barague, à Bois d’Arcy (78). Infos: 06.07.44.09.69.

Le dimanche 9 mai, 13h00

Après-midi fado, avec Jenyfer Raínho, accompagnée par Manuel Miranda et Pompeu. Restaurant Coimbra do Choupal, 92 allée du Colonel Fabien, à Pavillons-sous-Bois (93). Infos: 01.48.02.27.41.

Le samedi 15 mai, 20h00

Fado avec Miguel Faneca, Rosita, Júlia Silva, Victor do Carmo et Manuel Silva, organisé par l’Association Culturelle des

Portugais. Salle Barbara, 5 rue des Ecoles, à Saint Ouen (93).

Le samedi 15 mai, 20h00

Soirée fado avec Paulo Manuel, Ana Paula et Karine, accompagnés par Manuel Corgas et Flaviano Ramos, organisée par l’Association musicale franco-portugaise d’Ile de France. Au Centre culturel des planètes, 149 rue Marc Sangnier, à Maisons-Alfort (94). Entrée gratuite. Dîner sur réservation au 06.68.32.17.57.

Le vendredi 4 juin, 20h00

Soirée-dîner fado: «La véritable histoire du fado de Lisbonne», avec Conceição Guadalupe, Jean-Luc Gonneau, Philippe de Sousa et Casimiro Silva. Restaurant Sur un R de Flora, 160 boulevard de Charonne, à Paris 20. Infos: 01.44.64.96.96.

Opéra

Du 18 au 22 mai, 20h00

L’Amazonie à Broadway, Magdalena. Comédie musicale de Heitor Villa-Lobos. Théâtre du Châtelet, Paris (75). Réservations: 01.40.28.28.40

Concerts

Le jeudi 6 mai, 21h30

Concert de Lulendo (chanteur angolais) dans le cadre du Festival ‘L’Afrique dans tous les sens’. A La Bellevilloise, 19/21 rue Boyer, à Paris 20.

Spectacles

Le samedi 8 mai, 21h00

Bal animé par le groupe Emoção, organisé par l’ACP Alegria dos Emigrantes. Salle de Fêtes de Franceville, avenue des Marguerites, à Montfermeil (93). Infos: 01.43.88.71.40.

Le samedi 15 mai, 21h00

Spectacle avec Fabrício et Guigui da Bahia, suivi d’un bal animé par le groupe Hexagone, organisé par l’ACFP de Thiais. 60, avenue du Maréchal Lattre de Tassigny, Thiais (94). Réservations: 06.15.46.10.81

Le samedi 15 mai, 20h00

Soirée portugaise. Repas suivi d’un spectacle et d’un bal animé par le groupe Capa Negra. Organisée par le Comité des Fêtes de Cosne. Salle de la Chaussée,

de, à Cosne (58).

Réservations : 06.83.77.14.87

Les samedi 22 et dimanche 23 mai

35^{ème} Fête Franco-Portugaise de Pontault-Combault, avec Quim Barreiros, Louisy Joseph, Jorge Ferreira, O Antigo, Luis Manuel, DJ Alberto et DJ Bruno, Drikinho, Spe6fik et DJ Lusitano, Arco-Iris, Nelinho et G-Nose. Organisée par l’APCS, la ville de Pontault-Combault et le Comité des fêtes. Parc de l’Hôtel de Ville, Pontault-Combault (77).

Le 23 mai, 22h00

Spectacle de Quim Barreiros, organisé par l’Association Amigos de Portugal. Salle des fêtes Simone Signoret, rue des fours à chauds, à Conflans Sainte Honorine (78).

Le samedi 29 mai, 20h00

Soirée ‘Rythmes Cap Vert’. Repas suivi d’un spectacle avec Rui Lima Different et Carlos Santos puis d’un bal animé par le groupe Os Onda Nova. Organisée par le programme de radio Bom Dia Portugal. Salle des Fêtes de Bezannes (51).

Folklore

Le dimanche 9 mai

Festival de folklore, avec les groupes Sol de Portugal de Joué-lès-Tours, As Ceifeiras de Cholet, Provinces du Portugal de Beaugency, Rancho Típico do Litoral de Selles-sur-Cher et Os Lusitanos de Tours, organisé par l’ACRPIL Soleil du Portugal. Salle Jacques Brel, à Joué-les-Tours (37).

Le jeudi 13 mai, 14h30

Festival de folklore avec Estrelas Douradas de Versailles et Amigos de Portugal de Conflans. Stade Claude Fichot, à Conflans Sainte Honorine (78). Infos: 06.80.58.67.07.

Le dimanche 16 mai, 15h00

Festival folklorique avec les groupes Os Aventureiros de Thiais, Flores do Norte de Balancourt, Aldeia da Beira Alta de Villeneuve-le-Roi, Os Minhotos de Viana do Castelo de Vitry, Estrelas Arcuenses de Meaux, Académica de Champigny-sur-Marne, Os Portugueses Unidos de Savigny-sur-Orge, Os Minhotos de la Chapelle Saint-Mesnin d’Orléans et le groupe de danses modernes ‘Dance Aventure’. Organisé par l’ACFP de Thiais. 60, avenue du Maréchal Lattre de

Abonnement

**Oui, je veux recevoir chez moi,
20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).
Participation aux frais**

Mon nom et adresse complète (j’écris bien lisible)

Prénom + Nom _____

Adresse: _____

Code _____ Ville _____

Tel. : _____

Ma date de naissance: _____

J’envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l’ordre de LusoJornal, à l’adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Brinque conosco

Sopa de Letras – Desportos individuais

M	O	M	S	I	L	I	F	O	R	E	T	L	A	H	N	O	P	A	C
H	I	A	C	N	U	T	U	G	E	V	O	I	L	K	P	F	G	O	S
F	A	T	L	E	T	I	S	M	O	T	Y	A	Z	E	R	T	Y	M	E
G	Q	H	A	X	A	P	M	N	X	R	U	Q	S	D	F	G	U	S	G
A	I	J	Z	C	A	N	O	T	N	I	M	D	A	B	G	A	G	I	V
Z	S	N	E	V	Z	I	L					Q	E	H	R	D	P	P	
E	D	K	A	B	E	U	K					S	R	I	Z	A	I	A	
E	F	L	R	S	R	Y	J					D	M	C	E	R	H	T	
R	S	M	T	N	T	T	C					A	Y	V	D	Y	A	I	
T	G	C	Y	Q	T	I	H					F	E	B	C	T	S	N	
Y	H	N	A	S	C	R	C	E	F	L	O	G	G	S	N	F	G	D	A
U	J	B	U	L	Y	E	G	A	C	E	I	A	H	Q	I	H	U	K	G
I	K	V	I	D	A	Z	F	B	V	Z	P	R	J	U	O	N	J	L	E
O	L	S	I	F	U	D	D	V	B	A	M	G	H	I	P	I	E	H	M
P	M	C	O	G	I	N	A	T	A	C	A	O	D	R	E	D	A	T	E
O	M	X	P	H	O	A	S	C	A	R	I	E	O	P	A	C	F	V	B



Descubra as palavras:

- Atletismo
- Badminton
- Capoeira
- Ciclismo
- Escalada
- Esgrima
- Esqui
- Ginástica
- Golfé
- Halterofilismo
- Hipismo
- Luta
- Natação
- Patinagem
- Ténis

Tassigny, **Thiais (94)**.
Infos: 06.15.46.10.81

Le dimanche 16 mai, 14h00

Festival de folklore avec la participation des groupes Danças e Cantares do Minho de Paris XI, Paz e Viver Juntos d'Argenteuil, Os Filhos da Nação de Jouy le Moutier, Margems do Lima de Choisy-le-Roi, Flores do Lima de Villeneuve St. Georges, Estrelas de Portugal de Monfermeil, Santo António de Paris XII et Flores do Campo du Plessis-Trévis. Organisé par l'association Danças e Cantares do Minho de Paris XI, 124 rue de Bagnolet, **à Paris 20^{ème}**. Entrée libre.

Divers

Du 15 au 21 mai

Festival de la Gastronomie 2010, organisé par le Saphir Hotel en partenariat avec l'APCS. Saphir Hotel, 114 rue des Berchères, **à Pontault-Combault (77)**. Infos: 01.64.43.45.47

Voyage

Du 13 au 20 mai

Voyage à Madère, 8 jours/7 nuits en hotel 4**** à Funchal, pension

complète, boissons comprises, avec 5 excursions. Vols directs, taxes aériennes incluses. 1.049 euros TTC par personne. Organisé par l'Association franco-portugaise Nortenhos **de Vitry-sur-Seine (94)**. Infos: 06.82.79.80.55 et 06.25.61.27.31.

Du 21 au 24 mai

Excursion à Lourdes, en pension complète (180 euros par personne), organisée par l'Association musicale franco-portugaise d'Ile de France. Départ de **Maisons Alfort (94)** le 21 à 20h30 et retour le 24 à 21h00. Réservations avant le 10 avril (06.68.32.17.57)

Religion

Le dimanche 9 mai, à partir de 9h45

Pèlerinage à la Chapelle Notre Dame de Fatima, organisé par l'Association 'Les Amis de la Chapelle de Notre Dame de Fatima'. Route de la Bassée Estaires, face au cimetière portugais, **à Lorgies (62)**.

Le mercredi 12 mai, 20h00

Rassemblement à l'Eglise St. Martin **à Sartrouville**. Procession vers l'église Notre Dame du Val. Organisé par l'association cultu-

relle & créative des Unidos de Sartrouville et la Paroisse Saint Vincent de Paul, en l'honneur de Notre Dame de Fátima. Infos: 01.39.14.29.49.

Le jeudi 13 mai, 11h00

Messe célébrée au Val Notre Dame par le père Alexandre. 12h30 Restauration et buvette avec spécialités franco-portugaises, animation musicale et stands de jeux, organisé par l'association culturelle & créative des Unidos **de Sartrouville** et la Paroisse Saint Vincent de Paul, en l'honneur de Notre Dame de Fátima. Infos: 01.39.14.29.49.

Le samedi 15 mai, 20h30

Procession à la Basilique d'Argenteuil. Organisée par le Centre Pastoral Portugais d'**Argenteuil (95)**.

Le dimanche 16 mai, à partir de 10h00

Fête de N.D de Fatima. 10h00 Messe célébrée par le Père Montovani venu du Portugal. 12h30 Repas. 14h30 Folklore avec les groupes Danças e Cantares do Alto Minho de Montesson et Alegria e Prazeres de Portugal de Morangis, suivi de Danses modernes et step du groupe "Cristo Mania" et spectacle avec Sabrina

et Toni do Porto. Organisée par le Centre Pastoral Portugais d'Argenteuil. Salle Jean Villar, **à Argenteuil (95)**.

Football

Le jeudi 13 mai, 9h00

Tournoi de vétérans avec les équipes Club portugais de Conflans, SO Houilles, Club portugais d'Osny et Estrelas de Versailles. Stade Claude Fichot, **à Conflans Sainte Honorine (78)**. Infos: 06.80.58.67.07.

Excursion à Lourdes

Pension complète (180 euros par personne)
Organisée par l'Association musicale franco-portugaise d'Ile de France.
Du 21 au 24 mai
Départ de Maisons Alfort (94) le 21 mars à 20h30
et retour le 24 à 21h00.
Réservations
Infos: 06.68.32.17.57, ou 06.85.55.49.39 ou 06.08.78.42.34

Televisão: programação da RTP internacional

Quarta-feira, 05/05	Quinta-feira, 06/05	Sexta-feira, 07/05	Sábado, 08/05	Domingo, 09/05	Segunda-feira, 10/05	Terça-feira, 11/05
08:00 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal	07:00 África Sete Dias	08:00 África Global	07:59 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria	08:30 Calorias	08:30 Consigo	11:00 Praça da Alegria	11:00 Visita do Papa a Portugal
14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	09:00 Bom Dia Portugal	09:00 Bom Dia Portugal	14:00 Jornal da Tarde	15:30 Jornal da Tarde
15:00 Destinos.pt	15:00 De Sol a Sol	15:00 O Meu Bairro	10:00 Zig Zag	10:00 Zig Zag	15:00 Bombordo	16:30 Visita do Papa a Portugal
15:30 Arquitectar-te	15:30 Austrália Contacto	15:30 Venezuela Contacto	11:00 Noticias de Portugal	11:00 Eurodeputados	15:30 EUA Contacto	16:30 Visita do Papa a Portugal
16:00 O Preço Certo	16:00 O Preço Certo	16:00 Preço Certo	11:15 A Alma e a Gente	11:30 Pai à Força	16:00 O Preço Certo	21:00 Telejornal
17:00 Portugal no Coração	17:00 Portugal no Coração	17:00 Portugal no Coração	12:00 Portugal Sem Fronteiras	12:30 Solene concelebração	17:00 Portugal no Coração	22:15 Especial informação
19:00 Portugal em Direto	19:00 Portugal em Direto	19:00 Portugal em Direto	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da tarde	19:00 Portugal em Direto	23:00 Goa Contacto
20:00 O Olhar da Serpente	20:00 O Olhar da Serpente	20:00 O Olhar da Serpente	15:00 Parlamento	15:00 Eurotwitt	20:00 O Olhar da Serpente	23:30 Trio d'Ataque
21:00 Telejornal	21:00 Telejornal	21:00 Telejornal	16:00 Atlântida (Açores)	15:30 Programa das Festas	21:00 Telejornal	01:00 Notícias
21:30 Contra Informação	22:00 Grande Entrevista	21:00 Telejornal	17:15 Mudança de Imagem do Sr Santo	18:00 Dança na Praça	22:00 Vidas Contadas	02:00 Serviço de Saúde
22:00 Grande Reportagem	22:30 Jogo Duplo	22:15 Pai à Força	18:30 EUA Contacto	20:00 França Contacto	22:15 Casas com Histórias	
22:30 Jogo Duplo	23:30 Contra Informação	23:00 Nasci para o Fado	19:00 Desporto 2	21:00 Telejornal	23:00 Super Miúdos	
23:30 A alma e a Gente	00:00 Pontapé de Saída	01:00 Notícias	21:00 Telejornal	22:00 Linha da Frente	23:30 Prós e Contras	
00:00 Argentina Contacto	01:00 Notícias		22:15 Futebol Liga sagres	22:30 Jogo Duplo		
00:30 Janela Indiscreta			00:00 Herman 2010	23:30 Liberdade 21		
01:00 Notícias			01:00 Notícias	00:00 Meia Noite		
			02:00 Quarto Crescente	01:00 Notícias		

Televisão: programação da SIC internacional

Quarta-feira, 05/05	Quinta-feira, 06/05	Sexta-feira, 07/05	Sábado, 08/05	Domingo, 09/05	Segunda-feira, 10/05	Terça-feira, 11/05
07:00 SIC notícias	07:00 SIC Notícias	07:00 SIC Notícias	07:00 Sinais de Fogo	08:00 Música do Mundo	07:00 SIC Notícias	07:00 Sic Notícias
08:00 Edição da manhã	08:00 Edição da manhã	08:00 Edição da Manhã	07:45 Mundo da Mulheres	08:15 Querido Mudei a Casa	08:00 Edição da Manhã	08:00 Edição da Manhã
11:00 Companhia das Manhãs	11:00 Companhia das Manhãs	11:00 Companhia das Manhãs	08:00 Cartaz	09:00 Zero em Comportamento	11:00 Companhia das manhãs	11:00 Companhia das Manhãs
14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	08:45 Alta Definição	09:30 Uma Aventura	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal
15:00 Globos Diário	15:00 Globos Diário	15:00 Globos Diário	09:00 Zero em Comportamento	10:15 Factor K	15:00 Globos Diário	15:00 Globos Diário
15:15 Mundo das Mulheres	15:15 Mundo das Mulheres	15:15 Mundo das Mulheres	09:30 Uma Aventura	10:45 Cozinha do Chefe	15:15 Mundo das Mulheres	15:15 Mundo das Mulheres
16:00 Famashow	16:00 Imagens Marca	16:00 Falar Global	10:15 Factor K	11:00 Curto Circuito	16:00 Alta Definição	16:00 Música do Mundo
16:30 Vida Nova	16:30 Vida Nova	16:30 Vida Nova	10:45 Cozinha do Chefe	13:15 Cenas do Casamento	16:30 Vida Nova	16:30 Vida Nova
19:00 Querido Mudei a Casa	19:00 Querido Mudei a Casa	19:00 Querido Mudei a Casa	11:00 Curto Circuito	14:00 1º Jornal	19:00 Querido Mudei a Casa	19:00 Querido Mudei a Casa
20:00 Cartaz	20:00 Cartaz	20:00 Cartaz	13:15 +351	15:00 Perfeito Coração	20:00 Cartaz	20:00 Cartaz
20:15 Perfeito Coração	20:15 Perfeito Coração	20:15 Perfeito Coração	14:00 1º Jornal	16:30 Não há crise	20:15 Perfeito Coração	20:15 Perfeito Coração
21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	15:00 Perfeito Coração	17:15 Querido Mudei a Casa	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite
22:15 Alo Portugal	22:15 Alo Portugal	22:15 Alo Portugal	16:30 Não há Crise	18:30 Golf Report	22:00 Alo Portugal	22:15 Alo Portugal
23:15 Notícias em 2º mão	23:00 Notícias em 2º Mão	23:15 Notícias em 2º Mão	17:30 Querido Mudei a Casa	18:45 Quadratura do Círculo	23:00 Alta Definição	23:00 Notícias em 2º Mão
23:30 Globos Diário	23:30 Globos Diário	23:30 Globos Diário	8:30 Achas que sabes dançar?	19:45 TV Turbo	23:00 Globos Diário	23:30 Globos Diário
23:45 Magazine	23:45 Não há Crise	23:45 Magazine	19:45 Famashow	20:00 Alta Definição	00:00 Famashow	23:45 O Dia Seguinte
00:15 +351	00:30 Imagens Marca	00:15 Quadratura do Círculo	20:15 +351	20:30 VIP Manicure	00:15 Não há crise	01:15 Jornal da Noite
01:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite	
			22:30 Não há Crise	22:15 Entretenimento		
			23:30 Mesmo a Tempo	23:00 Achas que Sabes Dançar?		
			01:45 Jornal da Noite	00:30 Magazine		
				00:30 Jornal da Noite		

Radio

Rádio Enghien



Programa 'Voz de Portugal', aos sábados, das 14h30 às 16h30.

O convidado do programa do dia 8 de maio é Associação Pastoral de Argenteuil, na pessoa de M. Ribeiro.

A rádio pode ser ouvida na região norte de Paris em FM 98.0 ou por internet em www.vozdeportugal.fr

Radio

Radio RGB



L'émission Geração Portugal du dimanche 9 mai, entre 10 et 13 heures:

1^{ère} heure: Informations diverses.
2^{ème} heure: Histoire de l'art au Portugal, au 19^{ème} siècle, avec le peintre Benjamin Marques.
3^{ème} heure: Découverte musicale, avec Vitor Santos et présentation du livre «Le Portugal m'appelle» d'Alia Pinto Figueiras, par son auteur.

La Radio RGB emet à partir de Cergy-Pontoise, sur 99,2 FM. Tel.: 01.30.38.25.25. RGB peut être écoutée sur www.radiorgb.net

Aniversário



Thomas Ferreira fez 10 anos no dia 2 de maio. O pai, José, a irmã Lisa e os amigos desejam-lhe um Feliz Aniversário. O LusoJournal associa-se, claro.

Entrevistas, festivais folclóricos, cultura popular portuguesa



Televisão por internet www.lusitanatv.com

Retraite

Prévoir sa retraite, dès 50€/mois



Rémunéré
3,80%⁽¹⁾
nets de frais de gestion
pendant **3** mois

Près de 6 français sur 10 jugent que leur retraite sera insuffisante. Et vous ? Constituez-vous un revenu complémentaire avec l'assurance-vie Epargne Libre Fidelidade⁽²⁾. Grâce au Service Versements Programmés vous épargnez à votre rythme, en toute liberté et vous constituez ainsi un capital complémentaire pour profiter d'une retraite méritée.



www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - 26 rue de Provence - 75002 PARIS. Siren 326 307 368 RCS Paris - immatriculée au titre de l'ORIAS (www.orias.fr) n° 07 25 71 88 0411 - Siège Social : Av. João XXI, 6763 - 1000-300 LISBOA - Portugal - S.A. de droit portugais - R.C. LISBOA-Portugal n° 2922930902. Fidelidade Mundial S.A. Siège - Largo do Calvario, 0-1349-001 Lisboa, au Capital Social de 600.000.000 euros, enregistrée sous le numéro 15 n° 503 918 883 Succursale de France - 29 rue de Valenciennes - 75002 Paris - RCS 86131 75 181. Groupe Caixa Geral de Depósitos - (1) Appliqués sur tous les versements effectués au 31/03/2018 au 30/06/2018 sur les contrats ALI, RIZ et IIP en cours au 31/12/2017. (2) Voir conditions en agence. Document non contractuel - Supplémentaire

 **Fidelidade Mundial**
Succursale de France
www.fidelidademundial.fr